



Сусанна Арутюнян

**Краткий  
русско-армяно-французский  
словарь  
металлургических  
терминов**

18+

**Сусанна Арутюнян**  
**Краткий русско-армяно-  
французский словарь  
металлургических терминов**

*[http://www.litres.ru/pages/biblio\\_book/?art=70332025](http://www.litres.ru/pages/biblio_book/?art=70332025)  
SelfPub; 2024*

**Аннотация**

Краткий русско-армяно-французский словарь металлургических терминов содержит основные термины по металлургии. Словарь предназначен для студентов, магистрантов, аспирантов металлургических факультетов и вузов.

# Содержание

РУССКИЙ АЛФАВИТ	6
ՀԱՅԵՐԵՆԻ ԱՅԲՈՒԲԵՆԸ	7
FRANÇAIS ALPHABET	8
– А -	9
– Б -	12
– В -	15
– Г -	22
– Д -	25
– Е -	28
– Ж -	29
– З -	31
– И -	34
– К -	36
– Л -	45
– М -	48
– Н -	55
– О -	57
– П -	63
– Р -	83
– С -	86
– Т -	114
– У -	117
– Ф -	118

- X -	121
- Ц -	123
- Ч -	126
- Ш -	129
- Щ -	134
- Э -	135
- Я -	137
СПЛАВЫ ՀԱՄԱՁՈՒԼ ՎԱԾՔՆԵՐ	138
ALLIAGES	

**Сусанна Арутюнян**  
**Краткий русско-армяно-**  
**французский словарь**  
**металлургических**  
**терминов**

**ՄԵՏԱՂԱԳՈՐԾՈՒԹՅԱՆ ԵԶՐՈՒՅԹՆԵՐԻ  
ՌՈՒՍԵՐԵՆ – ՀԱՅԵՐԵՆ – ՖՐԱՆՍԵՐԵՆ  
ԵԶՐՈՒՅԹՆԵՐԻ ՀԱՄԱՌՈՏ ԲԱՌԱՐԱՆ**

**PETIT DICTIONNAIRE RUSSE – ARMÉNIEN –  
FRANÇAIS DE TERMES MÉTALLURGIQUES**

© С. А. Арутюнян. Краткий русско-армяно-французский словарь металлургических терминов. Учебное пособие. – 2024, 83 с.

# РУССКИЙ АЛФАВИТ

Аа Кк Хх

Бб Лл Цц

Вв Мм Чч

Гг Нн Шш

Дд Оо Щщ

Ее Пп Ъъ

Ёе Рр Ыы

Жж Сс Ьь

Зз Тт Ээ

Ии Уу Юю

Йй Фф Яя

# ՀԱՅԵՐԵՆԻ ԱՅԲՈՒԲԵՆԸ

Ա ա Ծ ծ Ջ յ  
Բ բ Կ կ Ռ ռ  
Գ գ Հ հ Ս ս  
Դ դ Ձ ձ Վ վ  
Ե ե Ղ ղ Տ տ  
Չ չ Ճ ճ Բ բ  
Է է Մ մ Յ ջ  
Ը ը Յ յ Ո ո Ո ո  
Թ թ Ն ն Փ փ  
Ժ ժ Շ շ Բ բ  
Ի ի Ռ ռ Ե վ կ  
Լ լ Չ չ Օ օ  
Խ խ Պ պ Ֆ ֆ

# FRANÇAIS ALPHABET

A a J j S s

B b K k T t

C c L l U u

D d M m V v

E e N n W w

F f O o X x

G g P p Y y

H h Q q Z z

I i R r



- A -

автогѐн ալսոոգէն appareil m. de soudure autogène

автогѐнщик ալսոոգէնազորԾ soudeur m. autogène

автоли́ст ալսոոթիթէղ tôle f. de carrosserie

автомáт, свáрочный էոսկցման ալսոոսաոn appareil m. de soudure

агломерáт офлюсóванный շրշահալված ազլոմէրաոn aggloméré m. autofondant

агломерáция էոսկալոնս agglomération f.

агглютинáция ազլոսիմսաղիա agglutination f.

агрегáт, свáрочный էոսկցման միացք groupe m. de soudure

агрегáт, трубопрокáтный խոողովակազլոցիշ միացք laminoir m. à tubes

агрегáт, трубосвáрочный խոողովակաէոսկցման միացք installation f. à souder les tubes

агрегáт, электросвáрочный էլէկտրաէոսկցման միացք groupe m. életrogène pour soudure

адьюстáж դրվազոնս parachèvement m.

азотíрование ազոսալոնոնս nitration f.

азотíрование, вáкуумное վակուոնսալին ազոսալոնոնս nitration f. sous pression

азотíрование, гáзовое գազալին ազոսալոնոնս nitration

f. gazeuse

азотирование, жидкостное հեղուկային ազոտավորում  
nitration f. liquide

азотирование, ступенчатое աստիճանային  
ազոտավորում nitration f. séquentielle

алитирование այլումինավորում aluminisation f.

альнико արնիկո alnico m.

альпакá 1. արծաթապակ 2. արծաթաշրած մելիոր 1. argentan  
m. 2. maillechort m.

альпáкс արաքս alpa m.

áльфа-железо արՖա-երկաթ fer m. alpha

алюминий այլումին aluminium m.

алюминотермия այլումինաթերմիա aluminothermie f.

анодирование անոդավորում éloxage m.

антикоррозийный հակաքայքայիչ anticorrosif adj.

аппарат, кантовальный եզրաշրջիչ ապարատ culbuteur m.  
au laminoir

аппарáт, свáрочный եռակցման ապարատ appareil m. de  
soudure

армкó-железо արմկո-երկաթ fer m. armco

атмосféра, восстановительная վերականգնիչ մթնոլորտ  
atmosphère f. réductrice

атмосféра, защитная պաշտպանիչ մթնոլորտ atmosphère  
f. protectrice

аустенит աուստենիտ austénite f.

аустенит, остатóчный մնացորդային աուստենիտ austénite

f. résiduelle

аффина́ж қунпұ affinage m.

аффини́рование қунпұ affinage m.

- Б -

баббйт բաբիտ babbitt m.

бадья կոնր benne f.

бадья, загрузочная բեռնման կոնր benne f. de chargement

бассейн, грануляционный հատիկավորման սլաքան  
bassin m. à granuler (le latier)

батарея, коксовальная կոքսացման մարտկոց batterie f. de  
cokéfaction; batterie f. de fours à coke

бейнит բեյնիտ bainite f.

бейнит, верхний վերին բեյնիտ bainite f. supérieure

бейнит, нижний ստորին բեյնիտ bainite f. inférieure

бензорез բնոզակոցոց appareil m. pour oxy-coupage à  
essence

бериллид բերիլիդ béryllure m.

бессемерование բեսեմերում bessémérisation f.

бета-железо բետա-երկաթ fer m. bêta

бикристалл երկրյուրեղ bicristal m.

биметалл երկմետաղ bimétal m.

блейштейн կապարաքար matte f. de plomb

блистр բերապարաքար սոդաքար cuivre m. noir; cuivre  
m. brut

блум (бloom) բլում bloom m.

блуминг (бloomинг) բլումինգ blooming m. (laminoir)

dégrossisseur pour gros lingots)

блүминг-слябинг (блүминг-сля́бинг) բլումինգ-սլաբինգ  
laminoir m. bloomin-slabbing

боёк կղիշ étampe f. de forge; tête f. de marteau

бой άնլաշարդնύ bocages m. pl. de fonte (en fonderie)

болв́ан, формóвочный կաղապարակոճղ noyau m.  
à mouler

болв́анка սնտաղակոճղ lingot m.; pièce f. brute

болв́анка, плóская տափակակոճղ platine f.

бóров նախածխանոց carneau m.; rampant m.

борóдка, фальцóвочная ծալուրակցվանքի բլթակ mandrin  
m. à plier (la tôle)

борóдок, кузнéчный դարբնի անցքահատ poinçon m.

брак, литéйный άնլախոտան moulage m. rate

брóнза բրնոց, անազապղինձ bronze m.

брóнза, алюмíниевая ալյումինային բրնոց bronze m.  
à l'aluminium

брóнза, берíллиевая բերիլիումային բրնոց bronze m. au  
béryllium

брóнза, графитíрованная գրաֆիտավորված բրնոց  
bronze m. graphiteux

брóнза, оловя́нная անազային բրնոց bronze m. à l'étain

брóнза, свинцóвая կապարային բրնոց bronze m. au plomb

бронза, фóсфористая ֆոսֆորային բրնոց bronze m.  
phosphoreux

бронзирóвание բրնոցապատում, բրնոցավորում,

անագապղնձում bronzage m.

броня горна հնոցի գրահ blindage m. du creuset

броня доменной печи հրահալոցային վառարանի գրահ  
blindage m. du haut fourneau

брусók շրուվակ lingot m.

бурák կծկումային փշուկ retassement m.; retassure f.

- B -

вагրանка թուշահալոց cubilot m.

вагրանщик հալոցապան cubilotier m.

վաճուկ-կովշ վակուում-շերեփ poche f. à vide

վաճուկ-ֆիլտր վակուում-գոհիլ filtre m. à vide

վալոկ գրտնակ cylindre m.

վալոկ, կալիբրոնային տրանսպարկաժ գրտնակ  
cylindre m. calibré

վալոկ, փայտաթղթի թերթագրտնակ cylindre m. de laminoir à  
tôle

վալոկ, փայտաթղթի թերթագրտնակ գրտնակ cylindre  
m. à tôles

վալոկ, ծանրացման շրջասեղմիչ գրտնակ cylindre m.  
dégrossisseur

վալոկ, օպորային հենագրտնակ cylindre m. d'appui

վալոկ, փայտաթղթի վերջնամշակման գրտնակ cylindre m.  
finisseur

վալոկ, փայտաթղթի մատուցող գրտնակ cylindre m.  
entraîneur

վալոկ, ճիշտացման հարդարիչ գրտնակ cylindre m. de  
planage; cylindre m. à dresser

վալոկ, փայտաթղթի գրտնակ cylindre m. de laminoir  
(de laminage)

валок, прошивной ծակատման գրտնակ cylindre m. du laminoir perceur

валок, рабочий բանող գրտնակ cylindre m. de travail

валок, рифлёный մատնեքավոր գրտնակ cylindre m. cannelé

валок, ручевой ակոսավոր գրտնակ cylindre m. à cannelures

валок, ступенчатый աստիճանավոր գրտնակ cylindre m. à gradins

валок, черновой կոպտամշակման գրտնակ cylindre m. dégrossisseur (ébaucheur)

валок, чистовой մաքրամշակման գրտնակ cylindre m. finisseur

вальцовка գրտնակում cylindrage m.; forgeage m.

вальцовщик գրտնակիչ lamineur m.

валыцы, гибочные ճկող գրտնակահաստոց cintreuse f. à galets

валыцы, ковочные կող գրտնակահաստոց laminoir m. à forger

ванна, выварочная յուղազերծման գոլոն bain m. de dégraissage

ванна для травления խածատման գոլոն bain m. de décarpage

ванна, закалочная մխման գոլոն bain m. de trempe; cuve f. à tremper

ванна, сварочная եռակցման տաշտակ bain m. de soudure



ванна, хромирующая բրոնզագծման զոռն bain m. de chromage

ванна, цементірующая ցեմենտայնացման զոռն bain m. de cémentation

ванна, электролитическая էլեկտրոլիտային զոռն bain m. électrolytique

вата, шлаковая խարամաբամբակ laine f. de laitier, laine f. de scorie

ватержакёт ջրաշապիկ four m. à chemise d'eau; four m. à water-jacket

вбрызгивание ներցայտում injection f.

ведение плáвки հալոցքավարում élaboration f. de la charge

веркблэй անզոտ կապար plomb m. d'œuvre (brut)

включéние ներխառնուկ inclusion f.

включéние, вторичное երկրորդային ներխառնուկ inclusion f. secondaire

включéние, гáзовое գազային ներխառնուկ inclusion f. gazeuse

включéние карбйда կարբիդի ներխառնուկ inclusion f. des carbures

включéние, неметаллическое ոչ մետաղական ներխառնուկ inclusion f. non métallique

включéние, металлическое մետաղական ներխառնուկ inclusion f. métallique

включéние, нитридное նիտրիդային ներխառնուկ inclusion f. des nitrures

включéние, оксидное օքսիդային ներխառնուկ inclusion f.  
d'oxydes

включéние, силикáтное սիլիկատային ներխառնուկ  
inclusion f. des silicates

включéние, фосфидное ֆոսֆիդային ներխառնուկ  
inclusion f. des phosphures

включéние, шлáковое խարամային ներխառնուկ inclusion  
f. de scorie

водá, лудильная կլայեկման լուծույթ, կլայեկաջուր solution  
f. d'étamage

водá, паяльная գոդման լուծույթ, գոդաջուր solution f. de  
soudure

возгón ցնդանյութ sublimé m.

возгónка ցնդեցում sublimation f.

волни́стость крóмки եզրի ալիքավորություն undulation f.  
de bord

волни́стость, мéстная տեղային ալիքավորություն surface  
f. ondulée; gaufre f.

волни́стость, óбщая ընդհանուր ալիքավորություն  
undulation f.

волóка կորգան filière f. à tréfiler; filière f.

волóка, алмáзная ամաստե կորգան filière f. à diamant

волóка, вращáющаяся պտտվող կորգան filière f. tournante

волóка, кони́ческая կոնաձև կորգան filière f. conique

волóка, рóбликовая հղիվակավոր կորգան filière f. à galets

волóка, составнáя կազմովի կորգան filière f. composée

во́лока, чистова́я մաքրամշակման կորգան filière f. finisseuse

во́лока, твёрдоспла́вная կարծրահամածուլվածքային կորգան filière f. en carbure fritté

во́лока, ша́риковая գնդիկավոր կորգան filière f. à billes

волокодержáтель կորգանակալ porte-filières m.

волосови́на մազաթել fissure f. capillaire

волоче́ние կորգանում étirage m.; tréfilage m.

волоче́ние, горя́чее տաք կորգանում étirage m. à chaud

волоче́ние, многокρά́тное բազմակի կորգանում tréfilage m. multiple

волоче́ние, мо́крое քսց կորգանում tréfilage m. humide

волоче́ние, однокра́тное միապատիկ կորգանում tréfilage m. à une passe

волоче́ние, сухóе չոր կորգանում tréfilage m. à sec

волоче́ние, то́нкое նուրբ կորգանում tréfilage m. fin

волоче́ние, холо́дное սառը կորգանում étirage m. à froid; tréfilage m. à froid

волоче́ние, чистовóе մաքրամշակման կորգանում étirage m. de finition

волочи́льня կորգանարան filière f. à tréfiler

волочи́льщик կորգանորդ tréfileur m.

воро́нение մղտազունում brunissage m.; bleuissage m.

ворóнка, ли́тниковая ձուլածափ entonnoir m. de coulée

вре́мя нагрéва տաքացման տևողություն temps m. de chauffage

время ожидания սպասման տևողություն délai m. d'attente

вспенивание шлака խառամի փրփրում moussage m.

выбивка տեղահանում décochage m. (en fonderie)

выброс металла մետաղի արտանետում projections f. pl.

выдавливание, слитков ձուլուկների արտաձգում

démoulage m. des lingots

выдержка (при термообработке) հասունացում durée f. de chauffage

выдувка մարում mise f. hors feu

выдувка доменной печи հրահալոցային հնցի մարում arrêt m. du haut fourneau

выплавка հալվածք élaboration f.; fabrication f., fusion f.

выплавка стали պողպատի հալվածք élaboration f.; fabrication f. de l'acier

выплавок հալույթ métal m. en fusion

выплыв артаհեղում, արտածորում (կաղապարից) trop-plein m. (des moules)

выпор գազանք évent m.

выпуск шлака խառամի արտաթող évacuation f. des scories

вырубщик ծլեպահատ burineur m.

высадка նստավորում refoulement m.

вытяжка, глубокая խորը արտաձգում emboutissage m. profond

вытяжка, кузнечная դարբնոցային արտաձգում allongement m. par forgeage

вытяжка под молотом մոլոտով արտաձգում allongement

m. par forgeage

вязкость ὕψις ἰσχυροῦς ténacité f.

- Г -

газ, вагрáночный բոլշահալոցի գազ gaz m. de cubilot

газ, дóменный հրահալոցային գազ gaz m. de haut fourneau

газ, колошникóвый հնցաբերանի գազ gaz m. de gueulard

газорéзка գազակտրում, գազահատում oxycoupage m.

газосвáрка գազաեռակցում soudure f. à gaz

гальванизáция 1. գալվանացում 2. գալվանապատում

galvanisation f.

гарнисáж գարնիսաժ garnissage m.

гидрометаллúргия ջրամետաղագործություն

hydrométallurgie f.

гладíлка կոկիշ chasse f. carrée

глинозём արգնահող (ալյումինի օքսիդ) alumine f.

глубинá, азотíрования ազոտավորման խորություն

profondeur f. de nitruration

глубинá закáлки մխման խորություն profondeur f. de

trempe

глубинá коррозии քայքայման խորություն profondeur f. de

l'attaque

глубинá провáра լիաեռի խորություն profondeur f. du

soudage

глубинá цементáции ցեմենտայնացման խորություն

profondeur f. de cémentation

голова́ пэ́чи վառարանի գլխիկ tête f. du four

горелка, ре́зательная կտրման հրածորան chalumeau m.

à couper, chalumeau m. découpeur

горелка, свáрочная եռակցման հրածորան chalumeau m.

soudeur, chalumeau m. de soudure

горлови́на разли́вочного ковшá լցաշերտփի բկանք bec  
m. de coulée du creuset

горн հնց creuset m.

горн до́менной пэ́чи նհրահալոցային վառարանի հնց  
creuset m. d'un haut fourneau, foyer m. d'une forge

горн, катала́нский կատալանյան հնց four m. catalan

горн, кузнéчный դարբնոցի հնց forge f. de forgeron

горн, пе́редний նախահնց avant-creuset m. (du cubilot)

горшо́к, отжигáтельный թրծարողանան pot m. à recuire

горячеломко́сть շիկաբեկունություն fragilité f. à chaud

граница́ зерна́ հատիկի սահմանագիծ joint m. de grain

грануля́ция հատիկավորում granulation f.

грануля́ция шла́ка խարանի հատիկավորում granulation f.  
des scories, granulation f. du laitier

грат քցիմ bavure f.; ébarbure f.

грат, внúтренний ներքին քցիմ bavure f. interne

грат, на́ружный արտաքին քցիմ bavure f. externe

графит գրաքար, գրաֆիտ graphite m.

графит, литéйный ձուլման գրաֆիտ graphite m. de  
fonderie

графит, тигельный հալքանքի գրաֆիտ graphite m. pour

creuset

графит, чешуйчатый թեփուկաձև գրաֆիտ graphite m.  
lamellaire

графит, шаровидный գնդաձև գրաֆիտ graphite m.  
sphéroïdal

графитизация գրաֆիտավորում graphitisation f.

графитизация чугуна թուջի գրաֆիտավորում  
graphitisation f. de la fonte

губка металлическая մետաղե սպունգ éponge f. métallique



- Д -

давлéние дутья  $\psi$ շման ճնշում pression f. de soufflage

дамаскирóвка փորագրում (սողապատի վրա)

damasquinage m.

двойнóк óтжигá  $\text{p}\text{r}\text{d}\text{w}\text{p}\text{r}\text{h}\text{m}\text{á}\text{n}$  կրկնակ macle f. de recuit

двор 1. բակ 2. արտադրամաս 1. parc m. 2. halle f.

двор, литéйный áնւման արտադրամաս halle f. de coulée

двор, скрáпный մետաղամնացուկի բակ parc m. à ferrailles

двор, шéхтовый բովախատնուրդի արտադրամաս halle f.

de stockage

дезотóрование ազոտագերծում dénitruration f.

декапóрование օրսիղագերծում décapage m.

дéльта-желéзо դելտա-երկաթ fer m. delta

дендрéйт դենդրիտ dendrite f.

дефéкт, литéйный áնւման արտադ  $\text{d}\text{é}\text{f}\text{a}\text{u}\text{t}$  m. de coulage

дефектоскопéя արտաանշում défectoscopie f.

дефектоскопéя, сверхзвукóвая գերáայնային

արտաանշում défectoscopie f. à ultra-sons

дефосфорáция  $\text{f}\text{h}\text{u}\text{f}\text{h}\text{r}\text{w}\text{q}\text{e}\text{r}\text{d}\text{h}\text{m}$  déphosphoration f.

дефосфорáция чугуна́րուջի  $\text{f}\text{h}\text{u}\text{f}\text{h}\text{r}\text{w}\text{q}\text{e}\text{r}\text{d}\text{h}\text{m}$

déphosphoration f. de la fonte

диагрáмма состоя́ния վիճակի տրամագիր  $\text{d}\text{i}\text{a}\text{g}\text{r}\text{a}\text{m}\text{m}\text{e}$  m.

d'équilibre

длина, металлургическая մետաղագործական երկարություն longueur f. métallurgique  
добавка, легирующая լեգիրող հավելույթ addition f. d'alliage  
доводка վերջնագտում lissage m.; mise f. au point  
доводка плавки հավաժքի վերջնագտում affinage m. par fusion  
долотит (твёрдый сплав) դոլոտիտ dolotite m. (alliage dur)  
доменщик հրահալոցային վառարանի բանվոր ouvrier m. de haut fourneau  
домна հրահալոց haut fourneau m.  
домна, коксовая կոքսահնոց haut fourneau m. à coke  
доска, волочильная կորգանման տախտակ filière f. à tréfiler  
доска, подмодельная ենթամոդելային տախտակ plaque f. de modèle  
дразнение խառնում (հավաժ մետաղի) barbotage m., perchage m.  
дрессировка փափկանշակում dressage m., planage m.  
дробь կոսորուք grains m. pl., grenaille f.  
дросс խարան écumé f., crasse f.  
дуплекс-процесс կրկնակի-գործընթաց procédé m. duplex  
дублёр կրկնող (մեքենա, օպերատոր) plieuse f. de tôles  
дураль դուրալյումին (կարծր ալյումին) duralumin m.  
дутъё փշում, օղափշում soufflerie f.  
дутъё, горячее տար օղափշում vent m. chaud

дутъѣ, дѳменное հրահալոցայի՛ն օդափշու՛մ vent m. de haut  
fourneau

дутъѣ, парокислорѳдное շոգեքթթվածնայի՛ն փշու՛մ soufflage  
m. à jet de vapeur et oxygène

дутъѣ, пескостру՛йное ափազաշիթայի՛ն փշու՛մ sablage m.

дутъѣ, холѳдное սառը օդափշու՛մ vent m. froid

дюралюми՛ний դյուրալյու՛մի՛ն (կարծր ալյու՛մի՛ն) duralumin  
m.



## - Ж -

жаропрóчность կրակադիմացկույթյուն *resistance f. à chaud*

железнéние 1. երկաթայնացում 2. երկաթապատում

*revêtement m. en fer*

желéзо, бáлочное հեծանաերկաթ *acier m. profilé*

желéзо, волнístое ալիքավոր երկաթ *tôle f. ondulée*

желéзо, гýбчатое սպունգաերկաթ *éponge f. de fer*

желéзо, двутáвровое երկտավրային երկաթ *fer m. en*

*double T*

желéзо, заклéпочное գամերկաթ *acier m. à revets*

желéзо, кáтаное գլանած երկաթ *acier m. laminé*

желéзо, кóваное կռած երկաթ *acier m. forgé*

желéзо, котéльное կաթսայանցային երկաթ *tôle f. de*

*chaudière*

желéзо, листовóе թերթերկաթ *tôle f. d'acier*

желéзо, листовóе гоффрирóванное ծալքավոր թերթերկաթ

*tôle f. d'acier ondulée*

желéзо, лítое áնլաերկաթ *acier m. coulé*

желéзо, лоткóвое տեփուրի երկաթ *tôles f. pl. d'acier*

*bombées*

желéзо, освинцóванное կապարապատ երկաթ *tôle f.*

*plombée*

желéзо, оцинкóванное ցինկապատ երկաթ *tôle f.*

galvanisée

желе́зо, пудлинговое պուղիինգային երկաթ fer m. puddlé

желе́зо, техниче́ски-чи́стое տեխնիկապես մաքուր երկաթ  
fer m. techniquement pur

желе́зо, угло́бе անկյունային երկաթ cornière f.

желе́зо, хла́дноло́мкое սառնաբեկուն երկաթ acier m.  
cassant à froid

желе́зо, чи́стое մաքուր երկաթ fer m. pur

желе́зо, ши́нное անվաղղղային երկաթ acier m. à bandages

же́лоб, выпу́скно́й արտաթող ճոռ rigole f. de coulée

же́лоб, шла́ковый խարամի ճոռ rigole f. à laitier

же́ребейка ձուլանեցուկ armature f. de noyau

жесть рիթեղ (մետաղե) tôle f.

жесть, бе́лая սպիտակ рիթեղ tôle f. étamée, fer-blanc m.

жесть, че́рная սև рիթեղ tôle f. noir, fer m. noir

жидкоте́кучесть հեղուկահոսունություն fluidité f.

забѳина հարվածահետք bosselure f., empreinte f. de choc

завѳлка լցում (վառարանի) chargement m. (du four)

завѳльщик լցող (վառարանի) chargeur m. (du four)

зависѳние шѳхты բովախառնուրդի առկախում accrochage  
m. des charges (dans le haut fourneau)

завѳд, литѳйный ձուլագործարան fonderie f.

завѳд, металлургический մետաղագործարան usine f.  
métallurgique

завѳд чѳрной металлургии սև մետաղագործության  
գործարան usine f. siderurgique

завѳд, сталелитѳйный պողպատաձուլման գործարան  
aciérie f.

завѳд, сталеплавильный պողպատահալման գործարան  
aciérie f.

завѳд, чугунолитѳйный թուշաձուլական գործարան  
fonderie f. de fonte

заготѳвка նախապատրաստվածք billette f., ébauche f.

заготѳвка, плѳская հարթ նախապատրաստվածք brame  
m.

загрѳзка пѳчи վառարանի բեռնում charge f. du four

задѳвка печи հնցի գործարկում mise f. à feu

закѳливаемость մխելիություն capacité f. de trempe;

trempeabilité f.

закалка մխում trempe f.

закалка в воде ջրամխում trempe f. à l'eau

закалка в масле յուղամխում trempe f. à l'huile

закалка в свинцовой ванне մխում կապարային գոլում  
trempe f. au bain de plomb

закалка в соляной ванне մխում աղային գոլում trempe f.  
au bain de sel

закалка, воздушная օդամխում trempe f. à l'air

закалка, водяная ջրամխում trempe f. à l'eau

закалка, двойная կրկնակի մխում double adj. trempe f.

закалка, изотермическая իզոթերմային մխում trempe f.  
isotherme

закалка, импульсная իմպուլսային մխում trempe f. par  
impulsion

закалка, индукционная մակաժման մխում trempe f. par  
courants d'induction; trempe f. par induction

закалка, крепкая պինդ մխում trempe f. très brusque

закалка, лазерная լազերային մխում trempe f. par laser

закалка, местная տեղային մխում trempe f. localisée

закалка на аустенит աուստենիտի մխում hypertrempe f.

закалка на твёрдый раствор կարծր լուծույթի մխում  
hypertrempe f.

закалка, неполная թերի մխում trempe f. partielle

закалка, поверхностная մակերևութային մխում trempe f.  
superficielle



закáлка, сквозная միջանցիկ մխում trempe f. pénétrente

закáлка, ступénчатая աստիճանական մխում trempe f.

à gradins

закáлка тóком высóкой частоты բարձր հաճախության հոսանքով մխում trempe f. par courants de haute fréquence

закáт (дефéкт прокáта) գլոցածալք (գլոցման արատ) repliure f.

зали́вка (форм) լցում (կաղապարների) coulée f.

запáйка 1. գոդում, գոդակցում 2. գոդ, գոդվածք brasure f.

запи́ловка շրջաւորցում, շրջախարտում limage m.

заплéчки до́менной пéчи (до́мны) հրահալոցային վառարանի շրջուսիկներ étalage m. d#un haut fourneau

заусéнец ծլեպ bavure f.

зев անցք, բացվածք orifice m., ouverture f.

зейгерова́ние բաղադրարաժանում liquation f.

землесéялка հողացանիչ tamis m. à sable (de fonderie)

земля́, формóвочная կաղապարահող sable m. de fonderie

зéнкер անցքալայնիչ fraise f. conique

зерно́ բյուրեղահատիկ grain m.

золочéние ոսկեգոծում dorage m.

зóна плавлéния հալման գոտի zone f. de fusion

зóна термíческого влия́ния ջերմային ազդեցության գոտի zone f. affectée thermiquement

## - И -

игла, мартенситная մարտենսիտային ասեղ aiguille f. de martensite

изделие, кованое կռած պատրաստվածք pièce f. forgées

изложница կոճղակաղապար lingotière f.

изложница, волнистая ալիքավոր կոճղակաղապար lingotière f. ondulée

излом, вязкий ճիլ կոտրվածք cassure f. ductile

излом, крупнозернистый խոշորահատիկ կոտրվածք cassure f. à gros grains

излом, мелкозернистый մանրահատիկ կոտրվածք cassure f. à grains fins

излом, хрупкий փխրուն կոտրում cassure f. fragile

излом, шелковистый մետաքսանման կոտրվածք cassure f. soyeuse

измельчение структуры կառուցվածքի մանրացում affinage m. structural

инвар ինվար invar m.

индекс, кристаллографический բյուրեղագիտական ցուցիչ Indice m. cristallographique

интервал превращения կերպափոխման միջակայք domaine m. de transformation

интерметаллид միջմետաղամիացություն composé m.

intermétallique

испытáние на кóвкость կոճելիության փորձարկում essai m.  
de forgeage; essai m. de malléabilité

испытáние на крип սողքի փորձարկում essai m. de fluage  
испытáние на оcáдку նստեցման փորձարկում essai  
m. d'écrasement

испытáние на плáвкость հալունության փորձարկում essai  
m. de fusibilité

испытáние на прокáливаемость մխելիության  
փորձարկում essai m. de trempabilité

испытáние на свáриваемость եռակցելիության  
փորձարկում essai m. de soudabilité

испытáние на старéние հնացման փորձարկում essai m. de  
vieillessement

испытáние на устáлость հոգնածության փորձարկում essai  
m. de fatigue

исслéдование металлографическое մետաղաբանական  
հետազոտություն examen m. métallographique

## - К -

кадми́рование կադմիումապատում cadmiage m.

кале́ние շիկացում incandescence f.

кале́ние, бе́лое սպիտակ շիկացում incandescence f. au blanc

кале́ние, вишне́вокрасное բալակարմիր շիկացում incandescence f. au rouge cerise

кале́ние, кра́сное կարմիր շիկացում incandescence f. au rouge

кали́бр 1. տրամաչափ 2. տրամամատներ jauge f., calibre m., cannelure f.

кали́бр, ко́нусный կոնսան տրամաչափ calibre m. conique

кали́бр, подгото́вительны նախապատրաստման տրամամատներ cannelure f. de préparation

кали́бр, про́волочный մետաղալարե տրամաչափ calibre m. à fil; jauge f. conique

кали́бр, фабри́чно-заводско́й ֆաբրիկա-գործարանային տրամամատներ calibre m. de fabrication

кали́бр, чистово́й մաքրամշակման տրամամատներ cannelure f. finisseuse

калибровáние տրամաչափարկում 1. calibrage m. 2. étirage m; tréfilage m.

калибро́вка տրամաչափարկում 1. calibrage m. 2. étirage

m; tréfilage m.

камін (кóнвертера) բուխարի (կոնվերտերի) cheminée f.;  
hotte f.

кампáния пéчи վառարանի աշխատաշրջան campagne f.  
du four

кантовáтель слитков áուլուկների եզրաշրջիչ culbuteur m.  
de lingots

капéль գուարաу coupelle f.; creuset m. de coupellation

карбоанализáтор ածխավերլուծիչ analyseur m. de carbone

канбонитрíd կարբոնիտրիդ carbonitruce m.

карботермiя ածխաբերմիա carbothemie f.

карботитáн ածխատիտան carbotitane m.

карбюризáтор ածխածնավորիչ carburant m.

каркáс, шйшечный ելունդային կնախք carcasse f. de noyau

кáупер, коўпер կաուպեր appareil m. de Cowper, Cowper m.

кирпiч, шамóтный շամոթային աղյուս brique f. de  
chamotte

кля́дка пéчи վառարանի շարվածք maçonnerie f. du four

кляпáн горячего дутья տաք փչման կափույր registre m.  
d'air chaud; vanne f. à vent chaud

кляпáн холодного дутья սառը փչման կափույր vanne f.  
à air froid

клеть (прока́тная) վանդակ (գլոցման) cage f.

клеть блю́минга բլումինգի վանդակ cage f. blooming

клеть, вертика́льная ուղղահիգ վանդակ cage f. verticale

клеть, горизонтáльная հորիզոնական վանդակ cage f.

horizontale

клеть, двухвалковая երկգրտնակ վանդակ cage f. duo

клеть, дрессировочная փափկամշակման վանդակ cage f.

d'écrouissage

клеть дую երկգրտնակ վանդակ cage f. duo

клеть кварто քառագրտնակ վանդակ cage f. quarto

клеть, многовалковая բազմագրտնակ վանդակ cage f.

à cylindres multiples

клеть, обжимная շրջասեղմիչ վանդակ cage f.

dégrossisseuse

клеть, отделочная մաքրամշակման վանդակ cage f.

finisseuse

клеть, предчистовая նախամաքրամշակման վանդակ

cage f. préfinisseuse

клеть, прокатная գլոցման վանդակ cage f. de laminoir

клеть прокатного стана գլոցման հաստոնի վանդակ cage

f. de laminoir

клеть, рабочая աշխատանքային վանդակ cage f.

à cylindres

клеть, реверсивная դարձափոխային վանդակ cage f.

réversible

клеть, сменная փոխովի վանդակ cage f. de rechange

клеть, трёхвалковая եռագրտնակ վանդակ cage f. à trois

cylindres

клеть трио եռագրտնակ վանդակ cage f. à trois cylindres

клеть, универсальная համապիտանի վանդակ cage f.

universelle

клеть, уширительная լայնացուցիչ վանդակ cage f. à élargir

клеть, формовочная կաղապարման վանդակ cage f. formeuse

клеть, чернов́ая կոպտամշակման վանդակ cage f. dégrossisseuse; cage f. ébaucheuse

клеть, четырёхвалко́вая քառազրտնակ վանդակ cage f. à quatre cylindres, cage f. quarto

клеть, чистов́ая մաքրամշակման վանդակ cage f. finisseuse

клеть, четырёхро́бликовая քառահղոլվակավոր վանդակ cage f. de calibre à quatre galets

клеть, шестерённая ժանանիվների վանդակ cage f. à pignons

клеть, шестивалко́вая վեցազրտնակ վանդակ cage f. à six cylindres

клещи́, кузнéчные դարբնի ունելի tenailles f. pl. pour forgerons

кни́ца ծուկ, անկյունակ gousset m.

ко́вка 1. կռում 2. կովածք forgeage m.

ко́вка, горя́чая տաք կռում forgeage m. à chaud

ко́вка в шта́мпе կռում դրոշմոցում étampage m. à chaud

ко́вка, изотерми́ческая իզոթերմային կռում forgeage m. isothermique

ко́вка, ротацио́нная գլավազմածո կռում forgeage m. rotatif

ко́вка, свободна́я ազատ կռում forgeage m. à marteau

кóвка, холодная սառը կոռւմ forgeage m. à froid

кóвкость կռելիութիւն ductibilité f.; malléabilité f.;

forgeabilité f.

ковш, литéйный áնլաշերեփ Roche f. à couler

кожух горна (дóменной пéчи) húngի պատյան

(հրահալոցային վառարանի) enveloppe f. du creuset (du haut fourneau); blindage m. du creuset

козёл խցազանգված (հրահալոցային վառարանի մեջ)

loup m. (dans le haut fourneau)

кóкиль մետաղակաղապար coquille f.; lingotière f.;

monobloc m.

кокс, дóменный հրահալոցային կոքս coke m. de haut

fourneau

кокс, литéйный áնլարանի կոքս coke m. de fonderie

кокс, мéлкий մանր կոքս coke m. gailleteux; coke m.

grésillon

кокс, металлургический մետաղագործական կոքս coke

m. métallurgique

кóксик կոքսամանրոք coke m. gailleteux; coke m. grésillon

коксовытáлкиватель կոքսահրիչ (մերենա) défourneuse f.

pour four à coke

коллéктор, циклóнный ցիկլոնային հավարիչ cyclone m.

collecteur

колóдец, нагревáтельный տաքացման հոր four m. pit

колоснίκ կրակակալ grille f.

колотушка բակ batte f.; maillet m.



колóша հալքաբաժին, հալքամաս charge f.

колóша, задúвочная գործարկային հալքաբաժին charge f.

de mise en marche du haut fourneau

колóша, рúдная հանքանյութի հալքաբաժին charge f. de minerai

колóша, холостáя փարսալ հալքաբաժին charge f. de base

колошник հնգաբերան gueulard m. du haut fourneau; gueulard m.

кольцó, опóрное հենարանային օղակ couronne f. de support

конвэртер կոնվերտեր convertisseur m.

конвэртер, бессемеровский բեսեմերյան կոնվերտեր convertisseur m. Bessemer

конвэртер, вращáющийся պտտվող կոնվերտեր convertisseur m. tournant

конвэртер, кúслый թթվային կոնվերտեր convertisseur m. acide

конвэртер, оснóвный հիմնային կոնվերտեր convertisseur m. basique

конвэртér, томáсовский թոմասյան կոնվերտեր convertisseur m. Thomas

константán կոնստանտան constantan m.

концентрát, крупнозернистый խոշորահատիկ խտանյութ concentré m. en gros grains

кóрка слítка áնլուկի կեղև croûte f. du lingot

корóбка, воздúшная конвэртера կոնվերտերի օղատուփ

boîte f. à vent

коробка, отжигательная բրժարողման սուրճ chambre f. de recuit

коробление գոգ (ձուլվածքի արատ) distorsion f., gauchissement m.

коробоватость (дефект) կորացածություն (մետաղաքերքի արատ) cambrure f.

королёк ձուլահատիկ (ձուլվածքի արատ) goutte f. froide (défaut de coulée)

корочка заготовки, затвердевшая կարծրացած նախապատրաստվածքի կեղև croûte f. solidifiée de barre de coulée

корочка, раскатанная գլոցված կեղև (մետաղի արատ) croûte f. laminée

корродирование քայքայում corrosion f.

коррозия քայքայում, կերամաշում corrosion f.

коррозия, атмосферная մթնոլորտային քայքայում corrosion f. atmosphérique

коррозия, внутрикристаллитная ներհատիկային քայքայում corrosion f. intragranulaire

коррозия, транскристаллитная հատիկաթափանց քայքայում corrosion f. transcristalline

коррозия, высокотемпературная բարձրաջերմաստիճանային քայքայում corrosion f. à haute température

коррозия, газовая գազային քայքայում corrosion f. par le

gaz

корро́зия, избира́тельная ընտրողական քայքայում  
corrosion f. sélective

корро́зия, конта́ктная հպումային քայքայում corrosion f.  
par contact

корро́зия, межкристалли́тная միջհատիկային քայքայում  
corrosion f. intercristalline

корро́зия, сквозна́я միջանցիկ քայքայում corrosion f.  
perforante

корро́зия, то́чная կետային քայքայում corrosion f.  
ponctuelle; corrosion f. en points

корро́зия, химиче́ская քիմիական քայքայում corrosion f.  
chimique

корро́зия, я́звенная խոցային քայքայում corrosion f. par  
piqûres

коэффи́циент обжа́тия շրջասեղմման գործակից  
coefficient m. de réduction

кран, зава́лочный լցնող ամբարձիչ grue f. enfourneuse (de  
chargement)

кран, разли́вочный լցարաշխման ամբարձիչ grue f.  
à couler, pont-roulant de coulée

красноло́мкость շիկաբեկունություն fragilité f. au rouge

красносто́йкость շիկակայունություն résistance f. au rouge

кращева́ние քերախոնգանակում matage m.

крип սոդր fluage m.

кристаллиза́ция բյուրեղացում cristallisation f.

кристаллит անկանոն բյուրեղահատիկ, թերաբյուրեղ  
crystallite f.

крица (пудлинговая) երկաթակոճղ (պուղիինգային) loupe  
f.

кромка, рваная (дефект) ճեղքված եզր (արատ) bord m.  
grossier

кромка, скошенная շեղատ եզր bord m. chanfreiné  
крупнозернистость խոշորահատիկություն  
macrogranulation f.

кузнéц դարբին forgeron m.

ку́зница դարբնոց forge f.

куниáль կունիալ cunial m.

куникó կունիկո cunico m.

купáль կուպալ cupal m.

купели́рование բովազոսում coupellation f.

купеля́ция բովազոսում coupellation f.

купферште́йн կուպֆերշտայն matte f. de cuivre

## - Л -

латунірование արույրապատում laitonnage m.

лату́нь արույր laiton m.

лату́нь, алюми́ниевая արյումինային արույր laiton m.

à l'aluminium

лату́нь, ма́рганцевая մանգանային արույր laiton m. au manganèse

леги́рование լեգիրում alliage m.

ледебурит լեդեբուրիտ lédéburite f.

ле́рка արտապարտակիչ (կլոր) coussinet m. rond de filière

ле́тка հալանոց trou m. de coulée

ле́тка, чугу́нная բուշի հալանոց trou m. de coulée à fonte

ле́тка, шла́ковая խարամի հալանոց trou m. à laitier

ле́щадь հնոցատակ, հնոցասալ fond m. du creuset

ле́щадь пе́чи 1. վառարանի հատակ 2. հնոցահատակ, հնոցասալ sole m. du four

лигату́ра 1. լիգատուր 2. հարազոդ ligature f., alliage m. intermédiaire

ликва́ция լիքվացիա liquation f.

ликва́ция, дендри́тная դենդրիտային լիքվացիա ségrégation f. dendritique

ликва́ция, зона́льная գոտիական լիքվացիա ségrégation f.

majeure

ліквидус լիքվիդուս liquidus m.

ли́ния прока́тки գրոցման գիծ ligne f. de laminage (de passage)

ли́ния, чистова́я մաքրամշակման գիծ train m. finisseur

лист, оцинко́ванный ցինկապատ թերթ tôle f. galvanisée

лите́йная ձուլարան fonderie f.

лите́йщик ձուլագործ, ձուլորդ fondeur m.

ли́тник լցան, լցաբերան coulée f.; jet m. de coulée

ли́тник, сифо́нный սիֆոնային լցան siphon m. de coulée

литьё 1 . ձուլում 2 . ձուլվածք coulée f. (de métal); moulage m.

литьё в опóках ձուլում կաղապարարկերի մեջ coulée f. en châssis

литьё в песóк ձուլում ավազի մեջ coulée f. en moules

литьё, ва́куумное վակուումային ձուլվածք coulée f. sous vide

литьё, коки́льное մետաղակաղապարային ձուլում coulée f. en coquille

литьё под давлéнием ճնշմանում coulée f. sous pression

литьё, стальное պողպատե ձուլվածք acier m. moulé

литьё, то́чное ճշգրիտ ձուլում coulée f. de précision

литьё труб, центробéжное խողովակների կենտրոնախույս ձուլում coulée f. centrifuge des tubes

литьё, центробéжное կենտրոնախույս ձուլում coulée f. centrifuge



## - M -

магнікó մագնիկո magnico m.

макрострукту́ра մեծակառուցվածք macrostructure f.

манга́ний մանգանին manganine f.

манипуля́тор, ко́вочный կոնլու ձեռնանմանակ

manipulateur m. de forge

ма́ртен մարտենյան վառարան four m. Martin-Siemens

ма́ртенсіт մարտենսիտ martensite f.

ма́ртенсіт, зона́льный գոտիական մարտենսիտ martensite

f. zonale

ма́ртенсіт, игóльчатый ասեղնաձև մարտենսիտ

martensite f. aciculaire

ма́ртенсіт, пла́стинчатый թիթեղաձև մարտենսիտ

martensite f. lamellaire

масшта́б, уса́дочный կծկման չափացույց mètre m. à retrait

матери́ал, диспе́рсно-упроче́нный

դիսպերսիանրապնդված նյութ métal m. durci par phase

dispersée

матери́ал, порошкóвый փոշենյութ matériau m. en poudre

матери́ал, шла́кующий խարամանյութ fondant m.

ма́трица մամլամայր matrice f.

ма́чта для электро́дов էլեկտրոդների համար կայմայուն

support m. d'électrode



машина, агломерационная եռակայան մեքենա machine  
f. d'agglomération

машина, вытяжная արտածողիչ մեքենա emboutisseuse f. ;  
machine f. à emboutir

машина, газорезательная գազահատ մեքենա machine f.  
à couper au gaz

машина, газосварочная գազատեղակցման մեքենա machine  
f. à souder au gaz

машина, декапировачная մետաղաակտիվացման  
մեքենա machine f. à décaper

машина, завалочная հնցալցման մեքենա machine f.  
à enfourner

машина, закаточная կլորացող մեքենա machine f.  
à border

машина, ковочная կղիչ մեքենա machine f. à forger

машина, правильная հարդարիչ մեքենա machine f.  
à dresser; planeuse f.

машина, разливочная հալույթալցիչ մեքենա machine f.  
à couler la fonte

машина, сварочная եղակցման մեքենա machine f. à souder

машина, стыковая сварочная կցվանքատեղակցման  
մեքենա machine f. à souder en bout, machine f. à souder bout  
à bout

машина, точечная сварочная կետային եղակցման  
մեքենա machine f. à souder par points

машина, стержневая կաղապարամատի մեքենա machine

f. à noyauter (en fonderie)

машина, травильная խաժատման մեքենա machine f.

à décaiper

машина, формовочная կաղապարման մեքենա machine f.

à mouler les noyaux

машина, формовочная прессовая կաղապարման  
մամլիչափոր մեքենա machine f. à mouler par pression

машина, штамповочно-ковачная դրոշմակոխիչ մեքենա  
machine f. à matricer et à forger

меднение պղնձապատում cuivrage m.

медник պղնձագործ chaudronnier m.

медь, анодная անոդային պղինձ cuivre m. anodique

медь, жёлтая դեղին պղինձ cuivre m. jaune

медь, катодная կաթոդային պղինձ cuivre m. cathodique

медь, красная կարմիր պղինձ cuivre m. rouge

медь, листовая թերթապղինձ tôle f. de cuivre; cuivre m. en  
feuilles

медь, отожжённая շիկափափկացրած պղինձ cuivre m.  
recuit

медь, рафинированная զտած պղինձ cuivre m. pur; cuivre  
m. fin

медь, самородная բնածին պղինձ cuivre m. natif; cuivre m.  
vierge

медь, черновая թերապատրաստ պղինձ cuivre m. noir,  
cuivre m. brut; cuivre m. blister

медь, электролитическая էլեկտրոլիտային պղինձ cuivre

m. électrolytique

мелкозернистость մանրահատիկություն granulation f.  
fine; microgranulation f.

мельхиор մելքիոր maillechort m.

металл մետաղ métal m.

металл, антифрикционный հակաշփական մետաղ métal  
m. antifriction

металл, благородный ազնիվ մետաղ métal m. noble

металл, вторичный երկրորդային մետաղ métal m.  
secondaire

металл высокой чистоты բարձր մաքրության մետաղ  
métal m. de haute pureté

металл, коррозиестойкий քայքայումակայուն մետաղ  
métal m. anticorrosif

металл, легированный լեգիրած մետաղ métal m. allié

металл, легирующий լեգիրող մետաղ métal m. d'addition

металл, лёгкий թեթև մետաղ métal m. léger

металл, легкоплавкий դյուրահալ մետաղ métal m. à basse  
température de fusion; métal m. fusible

металл, листовый թերթավոր մետաղ tôle f.

металл, нерафинированный չզտած մետաղ métal m. brut

металл, переходный անցումային մետաղ métal m. de  
transition

металл, присадочный հավելումետաղ métal m. d#apport

металл, прокатный գլոցման մետաղ laminés m. pl.

металл, рафинированный զտած մետաղ métal m. affiné

метáлл, рéдкий հազվագյուտ մետաղ métal m. rare

метáлл, тугоплáвкий դժվարահալ մետաղ métal m.

réfractaire

метáлл, цветно́й գունավոր մետաղ métal m. non ferreux

метáлл, черно́й թերալուծարար մետաղ métal m. de

première fusion

метáлл, чёрный սև մետաղ métal m. ferreux

метáлл, чистый մաքուր մետաղ métal m. pur

метáлл, чу́шковый ձուլակային մետաղ métal m. en gueuse;

métal m. en saumon

метáлл, щелочно́й ալկալիական մետաղ métal m. alcalin

металлиза́ция մետաղալուծում, մետաղատոգորում

métallisation f.

металлиза́ция, ва́куумная վակուումային

մետաղալուծում métallisation f. dans le vide

металлиза́ция, диффузио́нная ցրոնային

մետաղատոգորում métallisation f. par cémentation

металлиза́ция распыле́нием փոշիացումով

մետաղալուծում métallisation f. au pistolet; métallisation f.

par pulvérisation

металловéдение մետաղագիտություն métallurgie f.

металлогра́фия մետաղաբանություն métallographie f.

металлогра́фия, количественная քանակական

մետաղաբանություն métallographie f. quantitative

металлогра́фия, цвето́ная գունավոր մետաղաբանություն

métallographie f. en couleurs

металлокерámика մետաղախեցեղենն métaux m. pl.  
céramiques

металлоприёмник մետաղընդունիչ (húngĥ) creuset m.

металлотермия մետաղաթերմիա métallothermie f.

металлург մետաղագործ métallurgiste m.

металлургия մետաղագործություն métallurgie f.

металлургия, атомная ատոմային մետաղագործություն  
métallurgie f. nucléaire

металлургия, вáкуумная վակուումային  
մետաղագործություն métallurgie f. sous vide

металлургия, пла́зменная պլազմային  
մետաղագործություն métallurgie f. de plasma

металлургия, порошкóвая փոշեմետաղագործություն  
métallurgie f. des poudres

металлургия, цветна́я գունավոր մետաղագործություն  
métallurgie f. des non-ferreux

металлургия, чёрная սև մետաղագործություն sidérurgie f. ;  
Industrie f. sidérurgique

метáлы, тяжёлые ծանր մետաղներ métaux m. pl. lourds

метáлы, цветные գունավոր մետաղներ métaux m. pl. non  
ferreux

метáлы, чёрные սև մետաղներ métaux m. pl. ferreux

метíзы մետաղե իրեր quincaillerie f.

мéтод вáкуум-плавлéния վակուում-հալման մեթոդ  
méthode f. de fusion sous vide

мéтод зóнной пла́вки գոտիական հալման մեթոդ méthode

f. de fusion à zones

мѐтод контро́ля, неразруша́ющий վերահսկման  
չքայքայող սնթող essai m. non destructif

мех, воздуходувный օդափուրս soufflet m.

меша́лка խառնիչ melaxeur m.

меша́лка, лопа́стная թիակային խառնիչ melaxeur m.  
à aubes

микрoлeгирование մանրալեգիրում microalliage m.

микрoструкту́ра մանրակառուցվածք microstructure f.

микрoшли́ф մանրահղկուկ coupe f. micrographique

моде́ль, лите́йная ձուլասնդելի modèle m. de fonderie

модифика́тор բարեփոխիչ modificateur m.

модифици́рование բարեփոխում modification f.

молибде́н Мо սոլիբդեն molibdène m.

мо́лот, штампóвочный դրոշմիչ սուրճ marteau m.

à matricer

монéль-метáлл մոնել-մետաղ métal m. Monel

морщи́ны (дефе́кт прока́та) կնճիոներ (զլոցվածքի  
արատ) plis m. pl.

му́льда կոճակաղապար auge f. de chargement, cuiller f.  
de chargement

му́фель թրժատուփ (վառարանի) moufle f.

## - Н -

наб́ивка ф́ормы կաղապարի igniú tassement m. du moule

набóйка տոփանակ revêtement m. en pisé damé

нава́ривание մակաեռակցում chargement m. par soudure

нагрéв, высокочастóтный բարձրահաճախական

տաքացում chauffage m. par courants de haut fréquence

нагрéв, индукциóнный մակածային տաքացում chauffage

m. par induction

нака́л շիկացում incandescence f.

нака́л, тёмно-красный մուգ-կարմիր շիկացում

incandescence f. au rouge foncé

нака́ливание շիկացում chauffage m. à incandescence

нака́тка գլանաքերթում, գլանաքերթիչ molettage m.

нака́тывание գրտնակում roulage m. (du filet)

накле́п 1. մակակոփվածք 2. մակակոփում écrouissage

m.

нанесéние свинца́ կապարապատում plombage m.

напла́вка 1. մակահալում 2. մակահալվածք 3. ձուլակցում

rechargement m.

напряже́ние, зака́лочное մխման լարում contrainte f. de

trempe

наро́ст, литéйный ձուլման մակաճուկ (մակաշերտ)

masselotte f.

настыль կեղևապատվածք croûte f. adhérente solidifiée;  
loup m.

науглероживание 1 . ածխածնավորում,  
ածխածնահագեցում 2 . ածխածնացում carburation f.

нейзильбер նրարծաթ, նեյզիլբեր argentan m.; maillechort  
m.

непровар բերանք manque m. de pénétration ; pénétration  
f. incomplète

никелирование նիկելապատում nickelage m.

нитрирование նիտրում nitruration f.

нитроцементация նիտրոցեմենտացում carbonitruration f.

нихром նիքրոմ nichrome m.

ножницы, барабанные բնթուկավոր սկրաստ cisaille f.  
rotative

ножницы, летучие ճոճում սկրաստ cisaille f. volante

нормализация նորմալացում normalisation f.



- 0 -

обдírка կոպտամշակում ébauchage m.

обеззóбливание մոխրազերծում évacuation f. des cendres

обезуглерóживание ածխածնազրկում,

ածխածնազերծում décarburation f.

обезуглерóживание, вáкуумное վակուումային

ածխածնազերծում décarburation f. sous vide

обезуглерóживание, поvéрхностное մակերևութային

ածխածնազերծում décarburation f. superficielle

обжáтие շրշաւեղմում ébauchage m.

обжíg քրծում calcinage m.; calcination f.; grillage m.

обжíg, аггломерациóнный շեղաքարային քրծում grillage m. d'agglomération

обжíg, фракциóнный մասազատիչ քրծում grillage m.

fractionné

обжигáние քրծում grillage m.

облагорóживание ազնվացում, բարելավում enrichissement

m.

облóй áուլածլեպ, դրոշմածլեպ bavure f.

обогащéние հարստացում enrichissement m.

обработкa մշակում usinage m.

обработкa, высокотемперáтурная

բարձրաշերմաստիճանային մշակում traitement m. à haute

température

обработка, горячая уսար մշակում travail m. à chaud;  
usinage m. à chaud

обработка металлов давлением ճնշումով մետաղների  
մշակում mise f. en forme par déformation

обработка, низкотемпературная  
ցածրաջերմաստիճանային մշակում traitement m. à basse  
température

обработка, тепловая ջերմամշակում traitement m.  
thermique

обработка, термическая ջերմամշակում traitement m.  
thermique

обработка, холодная սառնամշակում usinage m. à froid  
обработка холодом ցրտամշակում traitement m. par le froid  
обрѹбщик կաղապարամաքրիչ (բանվոր) enleveur m. des  
bavures

окалина օքսիդաթաղանթ couche f. d'oxyde

окатыш բովազնդիկ boulette f.; pellet m.

окклюзия գազակլանում occlusion f.

омеднение պղնձապատում cuivrage m.

опережение 1. առաջանցում 2. կանխում dévancement m.  
(au laminage)

опіливание 1. շրջաստղոցում 2. շրջախարտում limage m.

опілки խարտուր limaille f.

осадка նստեցում contraction f.; retrait m.

осаждение նստեցում précipitation f.

освинцевание կապարապատում plombage m.

отбел уպիտակեցում blanchiment m.

отбел чугуна բուշի սպիտակեցում trempe f. de la fonte;  
blanchiment m. de la fonte

отборник, электромагнитный էլեկտրամագնիսական  
տեսակավորիչ séparateur m. électromagnétique

отвал, шлаковый խարանային թափոնակույտ halde f. de  
laitier; halde f. des scories

отверстие, выпускное արտաթողման անցք trou m. de  
coulée

отжиг 1. բրծաթողում 2. շիկափափկացում recuit m.

отжиг, вакуумный վակուումային բրծաթողում recuit m.  
sous vide

отжиг в защитной атмосфере բրծաթողում  
պաշտպանական մթնոլորտում recuit m. sous atmosphère  
protectrice

отжиг в колпаковой печи բրծաթողում թասակավոր  
վառարանում recuit m. dans le four à cloche

отжиг в контейнерах բրծաթողում բեռնարկղներում recuit  
m. en caisse

отжиг в свинцовой ванне բրծաթողում կապարային  
գուռում recuit m. en plomb

отжиг в соляной ванне բրծաթողում աղային գուռով  
վառարանում recuit m. en bain de sel

отжиг, высокотемпературный բարձրաջերմաստիճանային բրծաթողում recuit m. à haute





coulée f. en coquille

отливка, опочная ձուլում կաղապարարկի մեջ coulée f.  
en châssis

отпечатки (валков на прокате) դրոշմահետքեր traces f. pl.  
de cylindres

отпечаток, свинцовый կապարային դրոշմահետք  
empreinte f. de plomb

отпечаток, сѣрный ծծմբային դրոշմահետք empreinte f.  
Baumann

отпуск մխամեղմում revenu m.

отпуск, вакуумный վակուումային մխամեղմում revenu m.  
sous vide

отпуск, высокий բարձր մխամեղմում revenu m. à haute  
température

отпуск, высокотемпературный  
բարձրաջերմաստիճանային մխամեղմում revenu m. élevé;  
revenu m. à haute température

отпуск, двойной կրկնակի մխամեղմում double revenu m.

оцинкование ցինկապատում, ցինկազօծում zincage m.,  
zingage m

очистка, дробеструйная կոտորակաշիթային մաքրում  
nettoyage m. par granulage; grenailage m.

очистка от примесей զտում խառնուրդներից raffinage m.

ошлакование խարամում, խարամացում scorification f.

## - II -

пáйка 1 . գոդում 2 . գոդվածք brasage m.; soudage m.

пассивáция պասսիվացում, թաղանթավորում passivation  
f.

пассивизатор պասսիվարար agent m. de passivité

пасси́вность անգործունություն passivité f.

патенти́рование մխամեղում patentage m.

патенти́рование в ба́нне մխամեղում գոռում patentage m.  
en bain

патенти́рование в кипя́щем слое մխամեղում եռացող  
շերտում patentage m. en lit fluidise

патенти́рование в сви́нцовой ба́нне մխամեղում  
կապարե գոռում patentage m. au plombe

патенти́рование в соля́ной ба́нне մխամեղում աղային  
գոռով վառարանում patentage m. en bain de sels

патенти́рование на во́здухе մխամեղում օդում patentage  
m. à l'air

патенти́рование непрерывное անընդհատ մխամեղում  
patentage m. continu

патенти́рование ста́ли պողպատի մխամեղում patentage  
m.

па́ттинсонирование պատինսոնյան պրոցեսս procédé m.  
Pattinson

паяльник գողիչ fer m. à souder; marteau m. à souder

пéмза, шлáковая խարամային շեշարար laitier m. expansé,

ponce f. de laitier

перевáл ալազապատնեշ seuil m. (du haut fourneau)

перевáл, чугу́нный բուշե ալազապատնեշ col m. de coulée

à fonte

перевáлка валкóв գրտնակների գրտնակափոխում

changement m. des cylindres

переги́б 1. գերածոում 2. շրջակորացում pli m.

передéլ чугу́на բուշի գոում affinage m. de la fonte

переду́вка գերափշում soufflage m. excessif, sursoufflage m.

пережи́м (ста́на поперéчно-винтово́й прока́тки)

սարսանդում saillie f. de cylindres

пережо́г 1. գերալրում 2. գերեռակալում brûlure f.

переко́вка վերակոում, վերակոելը reforgeage m.

перекристаллиза́ция վերաբյուրեղացում recristallisation f.

перели́вка վերաթափում, վերալցում transvasement m.

перели́вка из ковшá в ковш վերալցում մի շերեփից մյուս

շերեփը transvasement m. des poches

переохлажде́ние գերսառեցում sous-refroidissement m.

перепла́вление վերահալում, կրկնահալում refonte f.;

nouvelle adj. fusion n. f.

перепла́в վերահալում, կրկնահալում refusion f.

перепла́в, ва́куумный дугово́й վակուումային աղեղային

վերահալում refusion f. à arc sous vide

перепла́в, дво́йно́й կրկնահալում double refusion f.



перепла́в, пла́зменно-дугово́й պլազմաաղեղային վերահալում refusion f. à plasma-arc

перепла́в, пла́зменно-индукцио́нный պլազմանակածման վերահալում refusion f. à plasma-induction

перепла́в, пла́зменно-шла́ковый պլազմախառանային վերահալում refusion f. à plasma sous laitier

перепла́в, пла́зменно-электрoнно-лучево́й պլազմաէլեկտրոնա-ճառագայթային վերահալում refusion f. à plasma par faisceaux d'électrons

перепла́в, пла́зменный պլազմային վերահալում refusion f. à plasma

перепла́в, электрoнно-лучево́й էլեկտրոնաճառագայթային վերահալում refusion f. par rayons électroniques

перепла́в, электрошла́ковый էլեկտրախառանային վերահալում refusion f. sous laitier

переполне́ние (кали́бра метáллом) գերլցում pincement m.

перетра́в (дефе́кт) գերխածանվածք surdécarage m.

перколя́тор լուծակորզիչ percolateur m.

перколя́ция լուծակորզում percolation f.

перли́т պեռլիտ perlite f.

перли́т, глобуля́рный գնդիկավոր պեռլիտ perlite f. globulaire

перли́т, зерни́стый հատիկավոր պեռլիտ perlite f. globulaire

перліт, пластінчатый թիթեղաձև պեռլիտ perlite f.  
lamellaire

пермалло́й պերմալոյ permalloy m.

перминва́р պերմինվար perminvar m.

песо́к, лите́йный ձուլման ավազ sable m. de fonderie

печь հնոց, վառարան four m.

печь, бараба́нная плавильная թըրուկավոր հալոցային  
վառարան four m. rotatif de fusion

печь, ва́куумная վակուումային վառարան four m. à vide

печь, ва́куумно-дугова́я վակուումաաղեղային վառարան  
four m. à l'arc sous vide

печь, ва́куумно-индукцио́нная վակուումանակածման  
վառարան four m. à induction sous vide

печь, ва́нная տաշտակավոր վառարան four m. à bain

печь, ватержакéтная ջրաշապիկային վառարան four m.  
à water-jacket

печь, вертика́льная ուղղահիգ վառարան four m. vertical

печь, восстано́вительная վերականգնիչ վառարան four m.  
à réduction

печь, враща́ющаяся պտտվող վառարան four m. tournant

печь, га́зовая գազային վառարան four m. à gaz

печь, горизонтáльная հորիզոնական վառարան four m.  
horizontal

печь, дистилляцио́нная թրման վառարան four m. de  
distillation (à distiller)

печь для о́бжига доломита դոլոմիտի թրման վառարան

four m. de cuisson de dolomie

печь для рафинирования գուման վառարան four m.  
d'affinage

печь для фришевания օրսիդագերծման  
(թթվածնագերծման) վառարան four m. d'affinage

печь для цементации ցեմենտայնացման վառարան four  
m. de cémentation

печь, доменная հրահալոցային վառարան haut adj.  
fourneau m.

печь, дуговая աղեղային վառարան four m. à arc électrique

печь, закалочная մխման վառարան four m. de trempe, four  
m. à tremper

печь, зейгерóвочная բաղադրաբաժանման վառարան  
four m. de liquation

печь, камерная խցավոր հնց (վառարան) four m.  
à chambre

печь, карусельная կարուսելային վառարան four m.  
à carrousel

печь, каталóнская կատալանյան հնց four m. catalan

печь, качающаяся ճոճվող վառարան four m. basculant

печь кипящего слóя եռացող շերտով վառարան four m.  
à lit fluidisé

печь, кислая թթվադուսաշար հնց (վառարան) four m.  
acide

печь, коксовая կոքսահնց four m. à coke

печь, конвේйерная փոխակրիչային վառարան four m.

à passage continu,; four m. à passage

печь, колчеданная հրաբարալիս վառարան four m. pour pyrites

печь, кузнечная դարբնի հնոց four m. de forge

печь, литейная ձուլահնոց four m. de fonderie

печь, мартиновская մարտենյան վառարան four m. Martin;  
four m. Martin-Siemens

печь, методическая нагревательная մեթոդական  
տաքացնող վառարան four m. continu à réchauffer

печь, многопóдовая բազմահատակ վառարան four m.  
à sole multiple, four m. à multisole

печь, мýфельная բրծատուփափր վառարան four m.  
à moufle

печь, нагревательная տաքացնող վառարան four m.  
à réchauffer

печь непрерывного действия անընդհատ գործողության  
վառարան four m. à marche continue

печь, обжиговая բրծավառարան, բրծահնոց four m.  
à calcination

печь, отжигательная բրծաթողման վառարան four m.  
à recuire

печь, отпускная մխանդման վառարան four m. de recuit

печь, отражательная անդրադարձիչ վառարան four m.  
à réverbère

печь, паяльная портативная գոման դյուրատաք  
վառարան four m. à souder

печь, плави́льная հալոցային վառարան four m. de  
liquation, four m. de fusion

печь, пла́менная բոցավառարան, բոցահոնց four m.  
à flamme

печь, подо́бая հատակային վառարան four m. à sole

печь, пудлинговая պոդլինգային վառարան four m.  
à puddler

печь, рафиниро́вочная գուման վառարան four m.  
d'affinage

печь, регенера́тивная վերարտադրման վառարան four m.  
à régénération

печь, ретро́тная բոբան վառարան four m. à cornue

печь с конве́йерным подо́м փոխակրիչային հատակով  
վառարան four m. à sole mobile

печь, ста́леплавильная պողպատահալ վառարան four m.  
d'aciérie

печь, суши́льная չորացման վառարան four m. à sécher

печь, тигельная հալքանոթավոր վառարան four m.  
à creuset

печь, ферроспла́вная ֆերոհամաձուլվածքային  
վառարան four m. à ferro-alliages

печь, ша́хтная հորանային վառարան four m. à cuve

печь, шлакоплавильная խարանահալ վառարան four m.  
de fusion de laitier

печь, элеќтрическая էլեկտրական վառարան four m.  
électrique

печь, электрическая низкоша́хтная Էլեկտրական ցածրահորանային վառարան bas fourneau m. électrique

печь, электродо́менная Էլեկտրահալոցային վառարան haut fourneau m. électrique

печь, электродуговая́я Էլեկտրաաղեղային վառարան four m. à arc

печь, электростале́плавильная Էլեկտրապողպատահալ վառարան four m. de fusion électrique de l'acier

печь, электрошла́кового перепла́ва Էլեկտրախաարանային վերահալման վառարան four m. de refusion sous laitier électroconducteur

пи́рометаллур́гия հրամետաղագործություն pyrométallurgie f.

пла́вень հալանյութ fondant m.

плавлéние հալում fusion f.

пла́вка 1 . հալում, հալք 2 . հալվածք fusion f.; coulée f.

пла́вка, автогéнная ալտոնգենային հալում fusion f. autogène

пла́вка, ва́куумная վակուումային հալում fusion f. sous vide

пла́вка, ва́куумно-индукциóнная վակուումանակածման հալում fusion f. par induction sous vide

пла́вка в кипя́щем слóбе հալում եռացող շերտում fusion f. en lit fluidise

пла́вка во взвéшенном состоя́нии հալում կախույթային վիճակում fusion f. en suspension

пла́вка, восстано́вительная վերականգնիչ հալում fusion f.

réductrice

плавка, гарниссáжная գարնիսսժային հալում fusion f. de garnissage

плавка, дóменная հրահալոցային հալում fusion f. au haut fourneau

плавка, зóнная գոտիական հալում fusion f. de zones

плавка, конвэртерная փոխակրիշային հալում fusion f. au convertisseur

плавка, мартéновская մարտենյան հալում fusion f. au four Martin

плавка на блейштéйн կապարաքարով հալում fusion f. à matte de plomb

плавка на концентрát խտանյութով հալում extraction f. de concentré, fusion f. à centre

плавка на штейн շտայնով հալում fusion f. des mattes à centre; fusion f. pour matte

плавка, осадíteльная նստահալում procédé m. par précipitation

плавка, пирítная պիրիտային հալում fusion f. pyritique

плавка, пла́зменная պլազմային հալում fusion f. au plasma

плавка, полупирítная կիսապիրիտային հալում fusion f. semi-pyritique

плавка с жидкой сáдкой հեղուկ նստվածքով հալում élaboration f. à charge liquide

плавка, циклóнная ցիկլոնային հալում fusion f. à cyclone

плавка, электрóнно-лучевáя էլեկտրոնաճառագայթային

հայրւմ fusion f. par faisceaux d'électrons

пла́вкость հայրւմութիւն, դյուրահայրութիւն fusibilité f.

плакі́рование մետաղապատում placage m.

пла́мя, водородно-кислородное ջրածնաթթվածնային բոց  
flamme f. oxyhydrogénée

пла́мя, кислородно-ацети́ловое  
թթվածնաացետիլենային բոց flamme f. oxyacétylénique

пленá (дефе́кт) կեղևանք (գլոցման արատ) croûte f.

пленá, прока́тная գլոցման կեղևանք repliures f. pl.

плёнка, защитная պաշտպանիչ թաղանթ pellicule f.  
protectrice, couche f. protectrice

плёнка, окси́дная օքսիդային թաղանթ couche f. d'oxyde;  
pellicule f. d'oxyde

площа́дка, разли́вочная ձուլահարթակ plate-forme f. de  
coulée

пове́рхность изло́ма կտորվածքի մակերևույթ cassure f.

под հատակ (հնոցի) sole f.

под, кի́слый թթվային հատակ sole f. acide

под, осно́вный հիմնային հատակ sole f. basique

под пе́чи հնոցի (վառարանի) հատակ sole f. (du four)

пода́ча кало́ши հարբաբածնի մատուցում chargement m.  
du haut fourneau

поддо́менник հրահայոցատակ lit m. de coulée

поддо́н տակդիր plaque f. de coulée

поди́на հատակ (հնոցի) sole f.

подсеко́льник թիթեղագործի մուրճ marteau m. de



ferblantier

поду́шка ма́трицы սանլանայրի բարձ amortisseur m. de matrice

поду́шка, пневматическая օդաճնշիչ բարձ amortisseur m. à air

поду́шка, ударная հարվածական բարձ amortisseur m. de choc

подъёмник, колошниковый հնցարերանի վերհան monte-charge m. de gueulard

покрóв, гальванический գալվանական ծածկույթ revêtement m. galvanique

покрýтие, антикоррозиóнное հակաքայքայիչ պատվածք revêtement m. anticorrosif

покрýтие, гальваническое գալվանական պատվածք revêtement m. galvanique

покрýтие, ла́ковое լարապատվածք couche f. de vernis

покрýтие, ме́дное պղնձե պատվածք revêtement m. en cuivre

покрýтие, металлі́ческое մետաղապատվածք revêtement m. métallique

покрýтие, оловя́нное անագե պատվածք étamage m.

покрýтие, фосфа́тное ֆոսֆատային պատվածք couche f. de phosphate

покрýтие, цин́ковое զինկային պատվածք revêtement m. de zinc

покрýтие, электролитическое էլեկտրոլիտային

պատվածք revêtement m. électrolytique

покрытие, эмалевое արծաշին պատվածք émailage m.

покрытие, эпоксидное էպօքսիդաշին պատվածք  
revêtement m. époxy

ползучесть 1. սոդր 2. սոդունութիւն fluage m.

ползучесть металлов մետաղների սոդր fluage m.

полигонизация պոլիգոնացում polygonisation f.

полуда կլայեկում, անազում étamure f.

полукокс կիսակոք semi-coke m.

порез (дефект) ճղվածք (մետաղաթերթի արատ) coupure  
f.

пористость, диффузионная ցրոնաշին ծակոտկենութիւն  
porosité f. de diffusion

пористость, усадочная կծկումաշին ծակոտկենութիւն  
porosité f. de retrait

порог (печи) շեմք (վառարանի) seuil m.

порошок, осаждённый նստեցված փոշի poudre f.

порошок, распылённый ցրումաշին փոշի poudre f.  
atomisée

порошок, химически осаждённый քիմիապես նստեցված  
փոշի poudre f. précipitée

порошок, электролитический էլեկտրոլիտաշին փոշի  
poudre f. électrolytique

последствие, упругое առաձգական հետազդեցութիւն  
posteffet m. élastique

потери при прокаливании կորուստներ շիկացնելիս pertes

f. pl. au feu

пояс плавлéния հալման գոտի zone f. de fusion du haut fourneau

превращéние, мартенситное մարտենսիտային կերպափոխում transformation f. martensitique

пресс, кóвочный կոռղ մամիշ presse f. à forger

прессуёмость մամլելիութիւն compressibilité f.

прибыль վերնուկ, գերալիցք masselotte f.

пригáр մակայրուկ adhérence f.

прилив áնլալստուկ surépaisseur f. de coulée

припóй գողանյութ brasure f.

при́пуск на уса́дку կծկման թղվածք surépaisseur f. de retrait

припы́ливание ածխափոշիացում saupoudrage m.

присáдка հավելանյութ addition f.

присáдка, леги́рующая լեգիրող հավելանյութ addition f. d'alliage

присáдка, раскислителей թթվածնազրկիչների հավելանյութ addition f. de désoxydants

присáдка, рафини́рующая գոռղ հավելանյութ addition f. d'affinage (à l'élaboration)

прихвáтка կետակցում soudure f. de jonction

прóба, искровáя կայծային փորձարկում essai m. par étincelage

прóбка, гли́няная կավե խցան bouchon m. d'argile

прóбка, кали́берная տրամաշափիչ խցան tampon m. de

vérification

пробódка ուղղորդ guide m.

пробódка, ввóдная մուտքային ուղղորդ guide m. d'entrée

прóволока մետաղալար fil m. métallique

прóволока, отожжённая շիկափափկած մետաղալար fil m. recuit

прóволока, свáрочная եռակցման մետաղալար fil m. à souder

прóволока, стальнáя պողպատալար fil m. d'acier

прогрéв լիստաքսցում chauffage m. à cœur

продолжíteльность вы́держки պահաժամի տևողություն durée f. de maintien

продолжíteльность нагрéва տաքացման տևողություն temps m. de chauffe

продолжíteльность плáвки հալքի տևողություն temps m. de coulée à coulée

продолжíteльность разлívки լցաբաշխման տևողություն temps m. de coulée

проду́вка ներփչում soufflage m.

проду́вка, дóнная հատակային ներփչում soufflage m. par le fond

произвóдство, дóменное հրահալոցային արտադրություն production f. de la fonte

произвóдство, конвéрттерное կոնվերտերային արտադրություն production f. de l'acier dans le convertisseur

произвóдство, мартéновское մարտենյան արտադրություն

production f. de l'acier dans le four Martin

производство, сортопрокатное տեսակազյոցման  
արտադրություն production f. des profilés par laminage

производство, сталеплавильное պողպատահալ  
արտադրություն fabrication f. de l'acier, production f. de l'acier

производство чугуна բուշի արտադրություն production f.  
de fonte

прокаливаемость մխելիություն tremperabilité f.

прокаливание շիկացում calcinage m.; calcination f.

прокат գյոցվածք laminés m. pl., produits m. pl. laminés

прокат, горячекатаный շիկազյոցված գյոցվածք produits  
m. pl. laminés m. pl. à chaud

прокат, многослойный բազմաշերտ գյոցվածք produits m.  
pl. stratifiés

прокат, плоский հարթ գյոցվածք produits m. pl. plats,  
laminés m. pl. plats

прокат, профильный պրոֆիլավոր գյոցվածք profilés m.  
pl.

прокат, сортовой տեսակավոր գյոցվածք profilés m. pl. en  
acier

прокат, толстолистовой հաստաթերթավոր գյոցվածք,  
հաստաթերթա-գյոցվածք tôle f. forte

прокатка գյոցում cylindrage m.; laminage m.

прокатка без скручивания առանց ոլորման գյոցում  
laminage m. sans torsion

прокатка, бесконечная անվերջ գյոցում laminage m. sans

fin

прока́тка в аустенитном состоянии գլոցում առատենիտային վիճակում laminage m. dans l'état austénitique

прока́тка, винтовая պտուտակավոր գլոցում laminage m. hélicoïdal

прока́тка в калибрах գլոցում տրամամասներնրում laminage m. en cannelures

прока́тка, горячая տաք գլոցում laminage m. à chaud

прока́тка порошка փոշու գլոցում laminage m. de poudre

прока́тка, непрерывная անընդհատ գլոցում laminage m. continu

прока́тка, низкотемпературная ցածրաջերմաստիճանային գլոցում laminage m. à basse température

прока́тка, периодическая պարբերական գլոցում laminage m. périodique

прока́тка, пилигримовая պիլիգրիմային գլոցում laminage m. à pas de pèlerin

прока́тка, планетарная մոլորականման գլոցում laminage m. planétaire

прока́тка, поперечная լայնական գլոցում laminage m. par rotation

прока́тка, поперечно-винтовая լայնական-պտուտակավոր գլոցում laminage m. oblique

прока́тка, продольная երկայնական գլոցում laminage m.

en long

прока́тка, пряма́я ուղիղ գլոցում laminage m. direct

прока́тка, тёплая տաք գլոցում laminage m. à tiède

прока́тка, термомехани́ческая շերմամեխանիկական գլոցում laminage m. contrôlé terminé dans le domaine biphasé

прока́тка то́лстого листа́ հաստաթերթի գլոցում laminage m. de tôle forte

прока́тка, холо́дная սառնագլոցում laminage m. à froid

прока́тка, чернова́я կոպտամշակման գլոցում laminage m. de dégrossissage m.

прока́тка, чистова́я մաքրամշակման գլոցում laminage m. de finition f.

прока́тка-волоче́ние գլոցում-կորզանում laminage-étirage m.

прока́тка-прессова́ние գլոցում-մամլում laminage-filage m.

прока́тчик գլոցող (բանվոր) lamineur m.

прока́тываемость գլոցելիություն aptitude f. au laminage

промы́шленность, металлообраба́тывающая մետաղամշակման արդյունաբերություն industrie f. de l'usinage des métaux

про́пуск, промежу́точный միջանկյալ բացթողում passe f. intermédiaire

про́пуск, черново́й կոպտամշակման բացթողում passe f. d'ébauchage

про́пуск, чистово́й մաքրամշակման բացթողում passe f. de finissage

противонапряжение հալածովածուրթուն contre-traction f.

прослойка, газовая գազային միջնաշերտ amortisseur m.

à gaz; couche f. de gaz

профиль, гнутый ճված տրամատ profilé m. à froid (cintré)

профиль, двутáвровый երկտավրային տրամատ profilé

m. en double T

профиль, крупнобóртный խոշորատեսակ տրամատ

profilé m. lourd, produit m. lourd

профиль, мелкобóртный մանրատեսակ տրամատ produit

m. fin, profilé m. léger

профиль, прокáтный գլոցման տրամատ profil m. laminé

профиль, тáвровый տավրային տրամատ profilé m. en T

профиль, углобóй անկյունավոր տրամատ profilé m.

cornière

профиль, фасóнный ձևավոր տրամատ profilé m., produit

m. profilé

профиль, холоднокáтанный սառնագլոցված տրամատ

profilé m. laminé à froid

процéсс, бессеméровский բեսեմերյան գործընթաց

procédé m. Bessemer

процéсс, бесшлáкoвый անխարամ գործընթաց procédé m.

exempt de laitier

процéсс, дóменный հրահալոցային գործընթաց procédé

m. au haut fourneau

процéсс, кíслый թթվային գործընթաց procédé m. acide (au

four Martin)



процэсс, конвертерный կոնվերտերային գործընթաց  
procédé m. au convertisseur

процэсс, мартеновский մարտենյան գործընթաց procédé  
m. Martin

процэсс, металлургический մետաղագոծական  
գործընթաց procédé m. métallurgique

процэсс, мокрый քաց գործընթաց procédé m. humide

процэсс переплава վերահալման գործընթաց procédé m.  
de refusion

процэсс, пудлинговый պուդլինգային գործընթաց  
puddlage m.

процэсс, термомеханической обработки  
ջերմամեխանիկական մշակման գործընթաց procédé m. de  
traitement thermomécanique

процэсс, технологический տեխնոլոգիական գործընթաց  
procédé m. technologique

процэсс, томасовский թոմասյան գործընթաց procédé m.  
Thomas

процэсс, сухой չոր գործընթաց procédé m. sec

процэсс электрошлакового переплава  
Էլեկտրախախարամային վերահալման գործընթաց procédé m.  
de refusion sous laitier électroconducteur

процэсс, электрошлаковый Էլեկտրախախարամային  
գործընթաց procédé m. sous laitier électroconducteur

пруток, сварочный եռակցման ձող baguette f. de soudure

пуансон մամլամաստ poinçon m.; emporte-pièce m.;

пудлингование պուդլինգում puddlage m.

пузырь (дефект) բուշտ, բշտիկ soufflure f., bulle f.

пузырь, газовой գազաբշտիկ soufflure f.

пузырь, раскатанный գրտնակված բուշտ soufflure f.

laminée

пúльпа, флотациóнная հարստացման խյուու masse f. de  
flottation

пустотá դատարկություն cavité f.

- P -

развальцовка լայնակոկոս մանդրինա՝ m.

разделка лома ջարդոնի մշակում preparation f. des ferrailles

разрушение межзёренное միջհատիկային քայքայում rupture f. intergranulaire

разъедание կերամաշում corrosion f.

раймóвка քրիամնացուկ résidu m. de décrassage

раковина փշուկ, ներանցուկ soufflure f.; retassure f.

раковина, усáдочная կծկումային փշուկ retassure f.

раковина, усáдочная вторичная երկրորդային կծկումային փշուկ retassure f. secondaire

раскалённый дóбелá շիկանալուց սպիտակած chauffé à blanc

раскалённый дóкраснá շիկացած մինչև կարմրելը chauffé au rouge

раскáт գլանվածք demi-produit m.; produits m. de dégrossissage

раскислѐние քթվածնազերծում, ապաքթվեցում désoxydation f.

раскислѐние метáлла մետաղի քթվածնազերծում désoxydation f.

раскислѐние, диффузиóнное ցրոնային քթվածնազերծում

désoxydation f. par diffusion

раскислѣние, осадочное նստվածքային թթվածնազերծում

désoxydation f. par précipitation

раскислитель թթվածնազրկիչ désoxydant m.

распайка գոդատում, գոդահանում détachement m. (des métaux)

распёр доменной пѣчи հրահալոցային վառարանի լայն մար ventre m. du haut fourneau

расплав հալույթ bain m.

расплавление հալում fondage m.; fusion f.

расслоѣние շերտատվածք (մետաղի արատ) exfoliation f.

расслоѣние проката գլոցվածքի շերտատում doublure f.

расслоѣние эмульсии էմուլսիայի շերտատում démixtion f.

расслоѣй մամլածար crique f. à la compression

раствор валков գրտնակների բացվածք écartement m. des cylindres

раствор внедрѣния, твѣрдый ընդերման պինդ լուծույթ solution f. solide interstitielle

раствор замѣщения, твѣрдый տեղակալման պինդ լուծույթ solution f. solide de substitution

раствор, твѣрдый պինդ լուծույթ solution f. solide

раствор, травильный խաժատման լուծույթ solution f. de décapage

раствор, эвтектический էվտեկտիկ լուծույթ solution f. eutectique

растяжимость ձգելիություն ductilité f.

рафинирование գրոււմ raffinage m.

рафинирование, окислительное օքսիդացումով գրոււմ  
raffinage m. par oxydation

режим, обжатый շրջաստեղման նեժիւմ schéma m. des  
réductions

режим, температурный ջերմաստիճանային նեժիւմ cycle  
m. thermique

резак կտրոց appareil m. pour oxy-coupage; chalumeau m.;  
brûleur m.

резак, газовой գազային կտրոց, գազակտրոց chalumeau  
m. à gaz; brûleur m. à gaz

резка кислородная թթվածնային կտրում coupe f. autogène;  
coupage m. autogène

рекристаллизация վերաբյուրեղացում recristallisation f.

рекуператор վերաօգտագործիչ (սարք) récupérateur m.

роштейн ռոշտայն matte f.

ручѐй անվակ calibre m., cannelure f.

ручѐй, вставной ներդրովի անվակ matrice f. amovible

ручѐй, закрытый փակ անվակ cannelure f. fermée

ручѐй, открытый բաց անվակ cannelure f. ouverte

ручѐй, черновой կոպտամշակման անվակ cannelure f.  
dégrossisseuse

рыхлость փխրունություն spongiosité f.

рыхлость, усадочная կծկումային փխրունություն porosité  
f. de contraction

- C -

сáдка 1 . դարսւմ 2 . դարսւածք charge f.

самозакáливание ինքնամխում autotrempage m.

самотáска, поперéчная լայնական ինքնաքարշ

transporteur m. à chaîne

свáриваемость եռակցելիութիւն soudabilité f.

свáрка եռակցում soudure f., soudage m.

свáрка, автоматическая ավտոմատ եռակցում soudage m.

automatique

свáрка, автогéнная ավտոգենային եռակցում soudure f.

autogène

свáрка, алюми́но-терми́тная ալյումինաթերմիտային

եռակցում soudure f. aluminothermique

свáрка, аргóно-дуговáя արգոնաղեղային եռակցում

soudage m. à l'argonarc

свáрка, атомноводорóдная ատոմաջրածնային եռակցում

soudure f. à hydrogène atomique

свáрка, ацетилéновая ազետիլենային եռակցում soudure f.

oxyacétylénique

свáрка, бензи́новая բենզինային եռակցում soudure f.

oxybenzénique

свáрка, взрýвом պայթեռակցում soudage m. par

explosion

- сварка, внахлестку եգրածածկ եռակցում soudure f.  
à recouvrement
- сварка, впритык ծայրիծայր եռակցում soudure f. d'angle
- сварка, высокочастотная բարձրաճաճախական  
եռակցում soudage m. à haute fréquence
- сварка, горнов́ая հնցային եռակցում soudure f. à la forge
- сварка давлением ճնշումով եռակցում soudure f. à pression
- сварка, дуго́вая աղեղային եռակցում soudure f. à l'arc  
électrique, soudage m. à l'arc électrique
- сварка, индукцио́нная մակածման եռակցում soudage m.  
par induction
- сварка, искро́вая կայծային եռակցում soudure f. électrique  
par étincelles
- сварка, кислоро́дно-ацети́леновая  
թթվածնաացեթիլենային եռակցում soudure f.  
oxyacétylénique
- сварка, кислоро́дно-водоро́дная թթվածնաջրածնային  
եռակցում soudure f. oxhydrique
- сварка, конта́ктная հպումային եռակցում soudage m.  
(électrique) par résistance
- сварка, кузнéчная դարբնցային եռակցում soudure f. à la  
forge, soudage m. au feu de la forge
- сварка, ла́зерная լազերային եռակցում soudage m. par laser
- сварка, непрерыв́ая անընդհատ եռակցում soudage m.  
continu
- сварка оплавлéнием մակահալումով եռակցում soudage m.

en bout par étincelage

свάρка плавлением հալումով եռակցում soudure f. par fusion

свάρка, плазменная պլազմային եռակցում soudage m. au plasma

свάρка, плазменно-дуговая պլազմաաղեղային եռակցում soudage m. au plasma d'arc

свάρка под флюсом, дуговая աղեղային հալանյութով եռակցում soudage m. à l'arc immergé

свάρка, ручная ձեռքով եռակցում soudure f. à la main

свάρка с осадкой նստվածքով եռակցում soudure f. à refoulement

свάρка сопротивлением դիմադրությունով եռակցում soudure f. à résistance

свάρка, стыковая կցվանքային եռակցում soudure f. bout à bout

свάρка, стыковая контактная կցվանքահպումային եռակցում soudure f. bout à bout par résistance

свάρка, термитная թերմիտային եռակցում soudure f. aluminothermique, soudage m. aluminothermique

свάρка, точечная կետային եռակցում soudure f. par points

свάρка трением շփումով եռակցում soudage m. par friction

свάρка, угольно-дуговая ածխաաղեղային եռակցում soudure f. à électrode de charbon

свάρка, ультразвуковая անդրաձայնային եռակցում soudage m. par ultra-sons



свάρка, шовная կարանային եռակցում soudure f. en couture, soudage m. continu

свάρка, шовная контактная կարանահպումային եռակցում soudage m. à la molette

свάρка, электрическая էլեկտրական եռակցում soudure f. électrique

свάρка, электрическая под слоём флюса հալանյութով էլեկտրական եռակցում soudure f. électrique sous flux

свάρка, электронно-лучевая էլեկտրոնաճառագայթային եռակցում soudage m. par bombardement d'électrons

свάρка, электрошлаковая էլեկտրախարանային եռակցում soudage m. sous laitier électroconducteur

свинец, вторичный երկրորդային հալման կապար plomb m. de seconde fusion

свинец, губчатый սպունգանման կապար plomb m. spongieux

свинец, листовый թերթավոր կապար tôle f. de plomb

свинец, чушковый ձուլակային կապար plomb m. en gueuses

свинец, слиток ձուլակտոր lingot m.

свинцевание կապարապատում plombage m.

свод печи վառարանի (հնցի) թաղ voûte f.

сегрегация սեգրեգացիա, անհամասեռություն ségrégation f.

сегрегация, зональная գոտիական անհամասեռություն ségrégation f. zonale

сегра́ция, межкристаллическая միջբյուրեղային  
սնհանասեռոթյուն ségrégation f. intercrystalline  
сепара́тор, магнитный մագնիսական զառիշ séparateur m.  
magnétique  
сепара́тор, электромагнитный էլեկտրամագնիսական  
զառիշ séparateur m. électromagnétique  
серебрéние արծաթագծում, արծաթապատում argentage  
m.  
серебрянка արծաթուկ acier m. étiré poli blanc; acier-argent  
m.  
силикошпигель սիլիկահայելաթուջ fonte f. miroitante  
silicieuse  
силици́рование սիլիկավորում siliciuration f.  
силуми́н սիլումին silumin m., alrax m.  
сильхро́м սիլքրոմ silchrome m.  
синелóмкость կապտաբեկություն (սողպասի) fragilité f.  
au bleu  
синéние կապտաներկում, կապտաներկելը revenu m. au  
bleu  
сiнька կապտաթուղթ brunissage m.  
скип սկիպ (վերհանի արկղ) benne f. de chargement, skip  
m., benne f.  
склероско́п կարծրացույց scléroscope m.  
скоп կուտակ avant-creuset m. (du cubilot)  
ско́рость волоче́ния կորզանման արագություն vitesse f.  
d'étirage (de tréfilage)

скрап մետաղամնացուկ déchets m. pl. métalliques,  
ferrailles f. pl., scrap m.

скруббер, сухой շոր գազագոխիչ scrubber m. de gaz à sec

слитковóz ձուլուկատար car m. à lingots

сліток ձուլուկ, ձուլագանգված lingot m.

слой, закалённый մխված շերտ couche f. trempée

слой, кипящий եռացող շերտ lit m. fluidisé

сляб սլաբ brame m., lingot m. méplat

слябинг սլաբիմզ laminoir m. dégrossisseur à brames,  
laminoir m. à brames, train m. à brames

смерзание концентратов խտանյութերի սառնակաչուս  
congélation f. des concentrés

смесь, облицовочная երեսապատման խառնուրդ sable m.  
de finissage

смесь, стержневáя կաղապարամատային խառնուրդ sable  
m. à poiaux

смесь, формóвочная կաղապարախառնուրդ sable m. de  
moulage

снятие напряжений լարումների վերացում recuit m. de  
stabilisation

соединение, интерметаллическое միջմետաղական  
միացությունն composé f. intermétallique

сблідус սոլիդուս solidus m.

сортопрокátка տեսակավոր երկաթի գլանում laminage m.  
d'aciers profilés

соскáбливание քերում grattage m.

составление шихты բովախառնուրդի կազմութիւն  
composition f. de la charge

спай գոդում brasure f.; soudure f.

спай, холодный սառը գոդում brasure f. à froid

спекание եռակայում frittage m.

спекание, активированное ակտիվացված եռակայում  
frittage m. activé

спекание, жидкофазное հեղուկաֆազ եռակայում frittage  
m. avec phase liquide

спекание под давлением ճնշումով եռակայում frittage m.  
sous pression

спекание, твердофазное պնդաֆազ եռակայում frittage m.  
à l'état solide

спель, графитовая գրաֆիտային գտափրփուր flocons m.  
pl. de graphite

сплав համաձուլվածք alliage m.

сплав, антифрикционный հակաշփական համաձուլվածք  
alliage m. antifriction

сплав, аморфный անորֆ (ոչ բյուրեղային) համաձուլվածք  
alliage m. amorphe

сплав, антифрикционный հակաշփական համաձուլվածք  
alliage m. antifriction

сплав, белый սպիտակ համաձուլվածք alliage m.  
antifriction; babbitt m.

сплав, бинарный երկակի համաձուլվածք alliage m. binaire

сплав Видиа Վիդիայի համաձուլվածք alliage m. Widia

սլավ Вуда Վուդի համաձուլվածք alliage m. Wood

սլավ высоколегированный ուժեղ լեգիրված

համաձուլվածք alliage m. à haute teneur, alliage m. haut allié

սլավ, высокопрочный մեծ ամրության համաձուլվածք

alliage m. à haute résistance

սլավ, бинарный երկակի համաձուլվածք alliage m. binaire

սլավ, деформируемый ձևափոխվող համաձուլվածք

alliage m. de corroyage

սլավ, доэвтектический մինչէվտեկտիկ համաձուլվածք

alliage m. subeutectique, alliage m. hypo-eutectique

սլավ, доэвтектоидный մինչէվտեկտոիդային

համաձուլվածք alliage m. subeutectoïde, alliage m. hypo-

eutectoïde

սլավ, жапопрочный կրակադիմացկուն համաձուլվածք

superalliage m.

սլավ, жаростойкий կրակակայուն համաձուլվածք alliage

m. réfractaire

սլավ, жароупорный կրակահետս համաձուլվածք alliage

m. réfractaire

սլավ, железный երկաթային համաձուլվածք alliage m.

ferreux

սլավ, железоникелевый երկաթանիկելային

համաձուլվածք permalloy m.

սլավ, заэвтектический հետէվտեկտիկ համաձուլվածք

alliage m. hypereutectique

սլավ, заэвтектоидный հետէվտեկտոիդային

համաձուլվածք *alliage m. hypereutectoïde*

сплав, износостойкий մաշակայուն համաձուլվածք *alliage m. résistant à l'usure*

сплав, конструкционный կառուցվածքային համաձուլվածք *alliage m. de construction*

сплав, коррозионно-стойкий քայքայումակայուն համաձուլվածք *alliage m. résistant à la corrosion*

сплав, лёгкий թեթև համաձուլվածք *alliage m. léger*

сплав, легкоплавкий դյուրահալ համաձուլվածք *alliage m. à basse fusion, alliage m. fusible*

сплав, литейный ձուլման համաձուլվածք *alliage m. de fonderie, alliage m. de moulage*

сплав, магнитно-мягкий մագնիսափափուկ համաձուլվածք *alliage m. magnétiquement doux*

сплав, магнитно-твёрдый մագնիսակարծր համաձուլվածք *alliage m. magnétiquement dur*

сплав, магнитный մագնիսական համաձուլվածք *alliage m. magnétique*

сплав, немагнитный ապամագնիսական համաձուլվածք *alliage m. antimagnétique*

сплав, пиррофорный հրակիր համաձուլվածք *alliage m. pyrophorique*

сплав, платино-иридиевый պլատինաիրիդիումային համաձուլվածք *alliage m. platine-iridium*

сплав, подшипниковый առանցքակալի համաձուլվածք *alliage m. à coussinets; métal m. blanc à coussinets*

сплав, сверхпластичный գերպլաստիկ համաձուլվածք  
alliage m. superplastique

сплав, сверхпроводящий գերհաղորդիչ համաձուլվածք  
alliage m. supraconducteur; alliage m. superconducteur

сплав, спечённый եռակալված համաձուլվածք alliage m.  
fritté

сплав, твёрдый կարծր համաձուլվածք alliage m. dur

сплав, трёхкомпонентный եռաբաղադրիչ  
համաձուլվածք alliage m. ternaire

сплав, тройной երրորդային համաձուլվածք alliage m.  
ternaire

сплав, тугоплавкий դժվարահալ համաձուլվածք alliage  
m. à point de fusion élevé

сплав, устойчивый против ползучести կայուն  
համաձուլվածք սողի դեմ alliage m. résistant au fluage

сплав, ферромагнитный ֆերոմագնիսական  
համաձուլվածք alliage m. ferromagnétique

сплав, цветной գունավոր համաձուլվածք alliage m. non  
ferreux

сплав, четвертной չորրորդային համաձուլվածք alliage m.  
quaternaire

сплав, эвтектический էվտեկտիկ համաձուլվածք alliage  
m. eutectique

сплав, эвтектоидный էվտեկտոիդային համաձուլվածք  
alliage m. euctoïde

сплавление համահալում fusionnement m.

средá, коррозiónная քայքայիչ միջավայր milieu m.  
corrosif

стакán разли́вочного ковшá ձուլաշերեփի բաժակ busette  
f. de coulée

сталевáр պղպատաշործ foundeur m., aciériste m.

сталеварéние, я́дерное միջուկային պղպատահալուս  
sidérurgie f. nucléaire

сталевóз պղպատաշար chariot m. de transfert d'acier

стале́плавильник պղպատահալիչ foundeur m.

стали́рование պղպատալորում placage m. en acier

сталь պղպատ acier m.

сталь, автoмáтная ավտոմատային պղպատ acier m. de  
décolletage

сталь, авторессóрная ինքնազսպանային պղպատ acier  
m. à ressorts d'automobile

сталь, арматýрная ամրանային պղպատ acier m. à béton

сталь, аустенитная աուստենիտային պղպատ acier m.  
austénitique

сталь, аустенитно-мартенситная աուստենիտամարտենսիտային պղպատ  
acier m. austénomartensitique

сталь, аустенитно-ферритная աուստենիտաֆերիտային  
պղպատ acier m. austénoferritique

сталь, бандáжная կալանդային պղպատ acier m.  
à bandages

сталь, бейнитная բեյնիտային պղպատ acier m. bainitique



- сталь, бессе́меровская բեսեմերյան պողպատ acier m.  
Bessemer
- сталь, бу́ровая пустоте́лая հորատասանանջ պողպատ  
acier m. creux pour barres à mine
- сталь, бы́строре́зущая արագահատ պողպատ acier m.  
rapide, acier m. à coupe rapide
- сталь, ва́кууми́рованная վակուումացված պողպատ acier  
m. traité sous vide
- сталь в слит́ках ձուլազանգվածային պողպատ acier m. en  
lingots; lingots m. pl. d#acier
- сталь, ва́на́диевая վանադիումային պողպատ acier m.  
vanadium
- сталь, во́льфра́мовая վոլֆրամային պողպատ acier m. au  
tungstène; acier m. au wolfram
- сталь, во́ронённая մղտազունած պողպատ acier m. bruni
- сталь, вы́сокой прока́ливаемости բարձր  
խորամխելիության պողպատ acier m. à haute trempabilité
- сталь, вы́соколегі́рованная ուժեղ լեզիրված պողպատ  
acier m. allié à haute teneur, acier m. fortement allié
- сталь, вы́сокока́чественная բարձրորակ պողպատ acier  
m. fin
- сталь, вы́сокопрóчная մեծ ամրության պողպատ acier m.  
à haute résistance
- сталь, вы́сокопрóчная низколегі́рованная մեծ ամրության  
թույլ լեզիրված պողպատ acier m. HSLA
- сталь, вы́сокосо́ртная բարձրատեսակ պողպատ acier m.

de qualité supérieure

сталь, высокоуглеродистая բարձրածխածնային պողպատ acier m. au carbone à haute teneur

сталь, горячекатанная բեժազլոցված պողպատ acier m. laminé à chaud

сталь, графитизированная գրաֆիտավորված պողպատ acier m. graphitique

сталь, дамасская դամասկյան պողպատ acier m. damassé; acier m. de Damas

сталь, двухфазная երկֆազ պողպատ acier m. à deux phases (double-phase)

сталь, деформируемая ձևափոխվող պողպատ acier m. déformable

сталь для атомных реакторов ատոմային ռեակտորների պողպատ acier m. pour réacteurs nucléaires

сталь для атомных электростанций ատոմային էլեկտրակայանների պողպատ acier m. pour centrales nucléaires

сталь для глубокой вытяжки խոր արտածվածքի պողպատ acier m. pour emboutissage profond

сталь для литья ձուլվածքի պողպատ acier m. pour moulage

сталь, доэвтектойдная նախաէվտեկտոիդային պողպատ acier m. hypoeutectoïde

сталь, жаропрочная կրակադիմացկուն պողպատ acier m. résistant à chaud

сталь, жаростойкая կրակակայուն պողպատ acier m. thermostable, acier m. réfractaire

сталь, жароупорная կրակահեւտ պողպատ acier m. réfractaire

сталь, закалённая մխամ պողպատ acier m. trempé

сталь, закаливаемая մխացող պողպատ acier m. trempant

сталь, заэвтектоидная հետէվտեկտոիդային պողպատ acier m. hypereutectoïde

сталь, износостойкая մաշակայուն պողպատ acier m. résistant à l'usure

сталь, инструментальная գործիքային պողպատ acier m. à outils

сталь, катаная գլոցած պողպատ, գլոցապողպատ acier m. laminé

сталь, качественная որակավոր պողպատ acier m. de qualité

сталь, квадратная քառակուսային պողպատ acier m. carré

сталь, кипящая եռացող պողպատ acier m. non calmé; acier m. effervescent

сталь, кислая թթվային պողպատ acier m. acide

сталь, кислотостойкая թթվակայուն պողպատ acier m. antiacide (résistant aux acides)

сталь, кислотоупорная թթվահեւտ պողպատ acier m. antiacide (résistant aux acides)

сталь, кобальтовая կոբալտային պողպատ acier m. au cobalt

сталь, ко́ваная կռած պողպատ acier m. forgé

сталь, ко́вкая կռելի պողպատ acier m. forgeable (pour forge)

сталь, конвэртерная կոնվերտերային պողպատ acier m. de convertisseur

сталь, конструкцио́нная կառուցվածքային պողպատ acier m. de construction

сталь, ко́рдная կորդային պողպատ acier m. à cord

сталь, коррозио́нно-сто́йкая քայքայունակայուն պողպատ acier m. résistant à la corrosion

сталь, котельная կաթսայանցային պողպատ tôle f. à chaudière

сталь, кремнемолибдэ́новая սիլիցիում-մոլիբդենային պողպատ acier m. au silicium-molybdène

сталь, кремни́стая սիլիցիումային պողպատ acier m. au silicium

сталь, кру́глая կլոր պողպատ acier m. en acier

сталь, крупносо́ртная խոշորատեսակ պողպատ gros profilés (de laminage)

сталь, легиро́ванная լեգիրված պողպատ acier m. allié

сталь, ледебу́ритная լեդերուրիտային պողպատ acier m. lédéburitique

сталь, ле́нточная ժապավենապողպատ bande f. d'acier

сталь, листовáя քերթապողպատ acier m. en tôles

сталь, литáя ձուլածո պողպատ, ձուլապողպատ acier m. coulé, acier m. moulé

сталь, магнітная մագնիսական պողպատ acier m.  
magnétique

сталь, магнітно-жесткая մագնիսակոշտ պողպատ acier  
m. magnétiquement dur

сталь, магнітно-мягкая մագնիսափափուկ պողպատ  
acier m. magnétiquement doux

сталь, малолегированная սակավալեգիրված պողպատ  
acier m. allié à faible teneur

сталь, малоperlитная սակավապերլիտային պողպատ  
acier m. à faible teneur en perlite

сталь, малоуглеродистая սակավածխածնային պողպատ  
acier m. au carbone à faible teneur

сталь, марганцевая մանգանային պողպատ acier m. au  
manganèse

сталь, мартеновская մարտենյան պողպատ acier m.  
Martin

сталь, мартенситная մարտենսիտային պողպատ acier m.  
martensitique

сталь, микролегированная մանրալեգիրված պողպատ  
acier m. microallié

сталь, молибденовая մոլիբդենային պողպատ acier m. au  
molybdène

сталь, молибденоуглеродистая մոլիբդենաածխածնային  
պողպատ acier m. carbone-molybdène, acier m. au molybdène

сталь, мягкая փափուկ պողպատ acier m. doux

сталь, немагнітная ոչ մագնիսական պողպատ acier m.

amagnétique

сталь, нержавеющей շժանգոտվող պողպատ acier m.  
inoxidable

сталь, низколегированная բույլ լեգիրված պողպատ acier  
m. allié à faible teneur, acier m. faiblement allié

сталь, низкоуглеродистая ցածրածխածնային պողպատ  
acier m. à bas carbone

сталь, никелевая նիկելային պողպատ acier m. au nickel

сталь, никельмáрганцевая նիկելամանգանային պողպատ  
acier m. nickel-manganèse

сталь, нормализованная նորմալացված պողպատ acier m.  
normalisé

сталь, обручная գոտեկապի պողպատ acier m. feuillard

сталь, огнестóйкая հրակայուն պողպատ acier m.  
réfractaire

сталь, основнáя հիմնային պողպատ acier m. basique

сталь, отожжéнная շիկափափկացրած պողպատ acier m.  
recuit

сталь, отпущéнная մխամեղմած պողպատ acier m. revenu

сталь, пережжéнная գերայրած պողպատ acier m. brûlé

сталь, перлитная պեռլիտային պողպատ acier m.  
perlitique

сталь, плакірованная մետաղապատման պողպատ acier  
m. plaqué

сталь, подшипниковая առանցքակալային պողպատ  
acier m. pour paliers à roulement

сталь, полосовая շերտապողպատ acier m. plat; plate-  
bande f., acier m. feuillard

сталь, полуспокойная կիսահանդարտած պողպատ acier  
m. semi-calmé

сталь, полуферритная կիսաֆերիտային պողպատ acier  
m. mi-ferritique

сталь, прокатная գրգած պողպատ, գրգապողպատ acier  
m. laminé

сталь, профильная պրոֆիլավոր պողպատ acier m.  
profilé, profilés m. pl. d'acier

сталь, пружинная զսպանակային պողպատ acier m.  
à ressorts

сталь, прутковая ձողապողպատ acier m. en barres

сталь, пудлинговая պողիինգյան պողպատ acier m. puddlé

сталь, раскислённая աջորսիդացած պողպատ acier m.  
désoxydé

сталь, рельсовая ռելսային պողպատ, ռելսապողպատ  
acier m. à rails

сталь, рессорная զսպանակային պողպատ acier m. à ressorts

сталь, рифлённая ակոսած պողպատ tôle f. striée

сталь, роликподшипниковая հոլովակավոր  
ստանդրակային պողպատ acier m. pour roulements à  
rouleaux

сталь, самозакаливающаяся ինքնամխվող պողպատ acier  
m. autotrem pant

сталь, свариваемая եռակցելի պողպատ acier m. soudable

сталь, сверхвысокопрочная գերամուր պողպատ acier m.  
à très haute résistance

сталь с низкой прокаливаемостью ցածր  
խորամխելիությամբ պողպատ acier m. à faible trempabilité

сталь, слитковая ձուլածո պողպատ acier m. en lingots,  
lingots m. pl. d'acier

сталь, сортовая տեսակավոր պողպատ acier m. profilé,  
profilés m. pl. d'acier

сталь, специальная հատուկ պողպատ acier m. spécial

сталь, спечённая եռակալված պողպատ acier m. fritte

сталь, спокойная հանդարտած պողպատ acier m. calmé

сталь, среднелегированная միջին լեգիրված պողպատ  
acier m. moyennement allié

сталь, среднеуглеродистая միջին ածխածնային պողպատ  
acier m. à carbone moyen

сталь, строительная շինարարական պողպատ acier m. de  
construction

сталь, твёрдая կարծր պողպատ acier m. dur

сталь, теплоустойкая ջերմակայուն պողպատ acier m.  
résistant à la chaleur

сталь, теплоустойчивая ջերմակայուն պողպատ acier m.  
thermostable

сталь, тигельная հալքանոթային պողպատ acier m. au  
creuset

сталь, томáсовская թոմասյան պողպատ acier m. Thomas

сталь, трансформаторная տրանսֆորմատորային



սղղալի ակիեր մ. à transformateurs, ակիեր մ. pour transformateurs

сталь, тройная եռակի սղղալի, եռաղղալի ակիեր մ. ternaire

сталь, углеродистая ածխածնային սղղալի ակիեր մ. au carbone

сталь, угловая անկունային սղղալի fer m. cornière

сталь, успокоенная հանդարտած սղղալի ակիեր մ. calmé

сталь, фасонная ձևավոր սղղալի ակիեր մ. profilé, profilés m. pl. d'acier

сталь, ферритная ֆերիտային սղղալի ակիեր մ. ferritique

сталь, хладноломкая սառնաբեկուն սղղալի ակիեր մ. fragile à froid

сталь, холоднокатаная սառնազրոցած սղղալի ակիեր մ. laminé à froid

сталь, хромистая քրոմային սղղալի ակիեր մ. au chrome

сталь, хромованадиевая քրոմավանադիումային սղղալի ակիեր մ. au chrome-vanadium

сталь, хромовольфрамовая քրոմավոլֆրամային սղղալի ակիեր մ. au chrome – tungstène; ակիեր մ. au chrome-wolfram

сталь, хромомарганцевая քրոմամանգանային սղղալի ակիեր մ. au chrome-manganèse

сталь, хромоникелевая քրոմանիկելային սղղալի ակիեր մ. au chrome-nickel

сталь, цементированная ցեմենտայնացված սղղալի

acier m. cimenté

сталь, цементуемая ցեմենտացված պողպատ acier m. de cimentation

сталь, шарикоподшипниковая գնդառանցքակալային պողպատ acier m. pour roulements à billes

сталь, швёллерная շվելերային պողպատ fer m. à U

сталь, штамповая դրոշմակալային պողպատ acier m. à matrices, acier m. pour bouterolles et étampes

сталь, эвтектоидная էվտեկտոիդային պողպատ acier m. eutectoïde

сталь, электрическая էլեկտրական պողպատ acier m. électrique

сталь, электротехническая էլեկտրատեխնիկական պողպատ tôle f. magnétique, tôle f. transformateur

стан հաստնն laminoir m.

стан, бандажепрокатный կալանդագլոցման հաստնն laminoir m. à bandages

стан, бандажный կալանդային հաստնն laminoir m. à bandages

стан, бронепрокатный գրահագլոցման հաստնն laminoir m. à blindages

стан, волочильный կորզանման հաստնն, կորզանահաստնն banc m.d'étirage, banc m. de tréfilage

стан, вытяжной արտածողիչ հաստնն laminoir m. étireur

стан горячей прокатки տաք գլոցման հաստնն laminoir m. à chaud

стан, грибовидный սնկաձև հաստոն laminoir m.  
à cylindres tronconiques

стан грубого волочения կոպիտ կորզանման հաստոն banc  
m. de tréfilage grossier, banc m. de couche

стан, двенадцативалковый տասներկուգրտնակ հաստոն  
laminoir m. à douze cylindres

стан, двухвалковый երկգրտնակ հաստոն laminoir m.  
à deux cylindres,

стан, дисковый սկավառակային հաստոն laminoir m.  
à disques

стан для прокátки металличеcкого порошкá  
մետաղազործական փոշու գրոցման հաստոն banc m.  
à laminer des poudres métalliques

стан, дóпель-дýо կետակար հաստոն laminoir m. double-  
duo

стан, дýо երկյակ հաստոն laminoir m. duo; train m. duo

стан, жестепрокáтный թիթեղազրոցման հաստոն laminoir  
m. à fer blanc

стан, заготóвочный նախապատրաստուկի հաստոն  
laminoir m. ébaucheur, laminoir m. à billettes (à demi-produits)

стан, калибрóвочный տրանաչափարկիչ գրոցահաստոն  
laminoir m. calibreur

стан, квáрто քառյակ հաստոն laminoir m. quarto

стан, колёсопрокáтный անվազրոցման հաստոն laminoir  
m. à roues

стан, косовалкóвый շեղազլանիկային հաստոն laminoir

m. à cylindres obliques

стан, крупносортовый խոշորատեսակ հաստոնն laminoir m.

à gros profilés

стан, листопрокатный բերրագլոցման հաստոնն laminoir

m. à tôles

стан, мелкосортовый մանրատեսակ հաստոնն laminoir m.

à petits fers

стан, многовалковый բազմազրտնակ հաստոնն laminoir m.

à cylindres multiples, laminoir m. Sendzimir

стан, непрерывный անընդհատ հաստոնն laminoir m.

continu

стан, обжимной շրջասեղմման հաստոնն laminoir m.

dégrossisseur; train m. dégrossisseur

стан, отделочный վերջնամշակման հաստոնն laminoir m.

finisseur

стан, проволочно-прокатный լարագլոցման հաստոնն

laminoir m. à fil (machine)

стан, прокатный գլոցահաստոնն laminoir m., train m. (de

laminoir)

стан, прокатный рельсобалочный ռելսագլոցահաստոնն

laminoir m. à rails et à profilés

стан, прошивной ծակատման հաստոնն laminoir m. perceur

стан, раскатный գլանիչ հաստոնն laminoir m. polisseur

стан, реверсивный դարձափոխային հաստոնն laminoir m.

réversible

стан, редуционный ռեդուկցիոնն հաստոնն laminoir m.

réducteur

стан, рельсопрокатный ռելսազլոցման հաստոն laminoir  
m. à rails

стан, сортопрокатный տեսակազլոցման հաստոն laminoir  
m. à profilés, train m. à barres

стан-тандем հաստոն-տանդեմ, հաջորդաշար հաստոն  
laminoir m. tandem, train m. à tandem

стан, толстолистовой հաստաթերթային հաստոն laminoir  
m. à tôles fortes

стан, тонколистовой նրբաթերթային հաստոն laminoir m.  
à tôles minces (fines)

стан, трёхвалковый եռազրոնակ հաստոն laminoir m. trois  
cylindres

стан, трио եղակ հաստոն laminoir m. trio

стан, трубоволоочильный խողովակակորգանման հաստոն  
banc m. à étirer les tubes

стан, трубопрокатный խողովակազլոցման հաստոն  
laminoir m. à tubes

стан, универсальный համապիտանի հաստոն laminoir m.  
universel

стан холодной прокатки սառնազլոցման հաստոն laminoir  
m. à froid

стан, черновой կոպտազլոցման հաստոն laminoir m.  
dégrossisseur; laminoir m. ébaucheur

стан, четырёхвалковый քառազրոնակ հաստոն laminoir  
m. quarto

стан, чистовой վերջնագլոցման հաստոն laminoir m.  
finisseur

стан, шестивалковый վեցագլոցման հաստոն laminoir m.  
sixte, laminoir m. sexto

станок հաստոց machine-outil f.

станок, волочильный կորզանման հաստոց banc m.  
à tréfiler; banc m. de tréfilage

станок, дугосварочный աղեղային եռակցման հաստոց  
machine f. à souder à l'arc électrique

стеллит ստելիտ stellite m.

стержень կաղապարամատ, կաղապարածող noyau m. de  
coulée

стержень, литейный ձուլման կաղապարածող noyau m.

стержень, сырой հուս կաղապարածող noyau m. à vert

стойкость, коррозионная կոռոզիական կայունություն,  
կոռոզիակայունություն résistance f. à la corrosion

стол для очистки литья ձուլվածքի մաքրման սեղան table  
f. d'ébarbage

стол, качающийся ճոճվող սեղան, ճոճասեղան table f.  
basculante, tablier m. oscillant

стол кристаллизатора բյուրեղարարի սեղան table f. de  
lingotière

стояк, литниковый լցականգնուկ jet m. du moule; gueule f.  
du moule

стриппер ձուլուկահանիչ (մեխանիզմ) stripeur m.,  
démouleur m. de lingots

стриппер-кран ձուլուկահանիչ-ամբարձիչ stripper m.;  
appareil m. à démouler les lingots

стрипперо́вание ձուլուկահանում strippage m., démoulage  
m.

стро́ение կառուցվածք, կազմութիւն structure f.

стро́ение, дендритное դենդրիտային կառուցվածք  
structure f. dendritique

стро́ение, сло́истое շերտավոր կառուցվածք structure f.  
lamellaire

структу́ра կառուցվածք structure f.

структу́ра ВИДМАНШТЭТТОВА վիդմանշտետային  
կառուցվածք (սոդաստի) structure f. de Widmannstätten

структу́ра, воло́книстая թերթավոր կառուցվածք structure  
f. fibreuse

структу́ра, втори́чная երկրորդային կառուցվածք structure  
f. secondaire

структу́ра, глобуля́рная գնդիկավոր կառուցվածք  
structure f. globulaire

структу́ра, грубоиго́льчатая կոպտասեղ կառուցվածք  
structure f. macroaciculaire

структу́ра, дендритная դենդրիտային կառուցվածք  
structure f. dendritique

структу́ра, доме́нная հրահալոցային կառուցվածք  
structure f. des domaines

структу́ра, зерни́стая հատիկավոր կառուցվածք structure  
f. granulaire (du grain)

структура, игóльчатая шառնավոր կառուցվածք structure f. aciculaire

структура, интеркристаллическая միջբյուրեղային կառուցվածք structure f. intergranulaire

структура, кристаллическая բյուրեղային կառուցվածք structure f. cristallographique

структура, крупнозернистая խոշորիատիկավոր կառուցվածք structure f. macrogranulaire

структура, литая անվածն կառուցվածք structure f. de coulée

структура, мартенситная մարտենսիտային կառուցվածք structure f. martensitique

структура, пластинчатая թիթեղավոր կառուցվածք structure f. lamellaire

структура, полóсчатая շերտավոր կառուցվածք structure f. à bandes

структура, столбчатая սյունաձև կառուցվածք structure f. basaltique

структура, эвтектическая էվտեկտիկ կառուցվածք structure f. eutectique

структура, эвтектоидная էվտեկտոիդային կառուցվածք structure f. eutectoïde

структура, ячеистая բջջավոր կառուցվածք structure f. cellulaire

сутúnка գինգաշերտ target m.

сушилka 1. շորանց 2. շորապահարան sécheur m., séchoir



m.

сушило ζηρσιύng four m. à sécher, séchoir m.

сушка ζηρσιυγνιύ séchage m.

сфероидизация ρύηηιυυηρνιύ sphéroïdisation f.

# - T -

твёрдение, дисперсионное դիսպերսային պնդացում  
durcissement m. par précipitation (par dispersion)

текучесть հոսունություն (մետաղների) fluage m.

температура закалки միսման ջերմաստիճան temperature  
f. de trempé

температура кристаллизации բյուրեղացման  
ջերմաստիճան temperature f. de cristallisation

температура отпуска միսամեղման ջերմաստիճան  
temperature f. de revenu

теплота науглероживания ածխածնավորման ջերմություն  
chaleur f. de carburation

термит թերմիտ thermite f.

термообработка ջերմամշակում traitement m. thermique

тигель հալքանոթ creuset m.

тиски, кузнечные դարբնոցային մամլակ étai m. de forge

товар, скобяной երկաթեղեն quincaillerie f.

томление մարմանդան malléabilisation f.

томлянка երկաթից երկար տարացնելով ստացված  
պղպաղակ acier m. cimenté

томпак պղնձացինկ, տոմպակ tombac m.

топка հալում foyer m.

точка размягчения փափկացման կետ point m. de

ramollissement

տֹճա, էվեկտիչեսկայա էվտեկտիկ կետ point m. eutectique

տֹճա, էվեկտոիդնայա էվտեկտոիդային կետ point m.  
eutectoïde

տրավիլշիկ խաժառնո՞ղ decarant m.

տրավլենիե խաժառնու՞մ decarage m.

տրավլենիե, ա՞նոդային խաժառնու՞մ decarage m.  
anodique

տրավլենիե, գլյա՞նցեայա փայլու՞մ խաժառնու՞մ decarage m. de  
polissage

տրավլենիե, էլեկտրոլիտիչեսկայա էլեկտրոլիտային  
խաժառնու՞մ decarage m. electrolytique

տրա՞նսֆորմատօր, սվա՞րոչնային եռակցման տրանսֆորմատօր  
transformateur m. de soudure

տրէ՞շինա, գորյաչայա թե՛ժաճար crique f. à chaud

տրէ՞շինա, ձա՞կալոչնայա սխա՞նան ճար fissure f. de trempe;  
crique f. de trempe

տրէ՞շինա, ստա՞լոստի հոգնաժային ճար crique f. de fatigue

տրէ՞շինա, ռա՞կատանայա գրոնալման ճար fissure f. laminée

տրէ՞շինա, սլեպայա կոյր ճար fissure f. cachée;

տրէ՞շինա, տե՞րմալային ճար, ջերմաճար crique f.  
à chaud

տրէ՞շինա, հոլ՞ովանայա հովաճար crique f. à froid

տրիփլեքս-փրոցէ՞ս տրիպլեքս-գործընթաց, եռակի  
գործընթաց procédé m. triplex

տրոստիտ տրոստիտ (պողպատի կառուցվածքային

բաղադրամաս) troostite f.

тросит отпускա մխաթողման տրոստիտ troostite f. de  
revenue

труба́, бесшóвная անկարան խողովակ tube m. sans  
soudure

труба́, вытяжнáя օղարաշ խողովակ cheminée f.

труба́, прокáтанная գլոցման խողովակ tube m. laminé

труба́, сварнáя եռակցովի խողովակ tube m. soudé

труба́, цельнотянутáя ամբողջածիգ խողովակ tube m. étiré

тугопláвкий դժվարահալ réfractaire m.

турбовоздуходúвка տուրբաօդափշում turbosoufflante f. ;  
turbosoufflerie f.





ферросплавы, дóменные հրահալոցային  
Ֆերոհամաձուլվածքներ ferro-alliage m. pl. de haut fourneau  
феррохром Ֆերոքրոն ferro-chrome m.  
фехраль Ֆերրալ fécral  
фигура травления խաժառայան պատկեր figure f. d'attaque  
физика металлов մետաղների ֆիզիկա physique f. des  
métaux  
фильера կորգան filiere f.  
фло́кен Ֆլոկեն flocon m.  
флокеночувствительность Ֆլոկենազգայունություն  
sensibilité f. aux flocons  
фло́кены Ֆլոկեններ (պողպատի արատներ) flocons m. pl.  
флюс հալանյութ fondant m.  
флюс, раскислительный ապարթթվեցնող հալանյութ  
fondant m. désoxydant  
флюсование հալանյութով հալելը կամ թրծելը traitement  
m. aux fondants  
фольга մետաղաթաղանթ, նրբաթիթեղ feuille f. (mince)  
фо́рма կաղապար moule m.  
фо́рма, литейная ձուլակաղապար moule m. de fonderie  
фо́рма, разборная քանդովի կաղապար modèle m.  
démontable  
фо́рма, разовая վարդագույն կաղապար moule m. perdu  
фо́рма, сухая չոր կաղապար moule m. à couler à sec; moule  
m. à sec  
фо́рма, сырая խոնավ կաղապար moule m. à couler à vert;

moule m. à vert

формóвка կաղապարում moulage m.

формóвка, опóчная արկղային կաղապարում moulage m.  
en châssis

формóвка стéржней óղղամատների կաղապարում  
moulage m. des noyaux

формóвщик կաղապարող mouleur m.

фýрма փշանցք, փքափող (վառարանի) tuyère f.

фýрма, шла́ковая խարամային փշանցք trou m. à laitier;  
trou m. à scories

футерóвка աղյուսապատվածք, ներպատվածք,  
ներպատում, աղյուսապատում revêtement m.

футерóвка, кíслая թթվային ներպատվածք revêtement m.  
acide

футерóвка, набивна́я լցովի ներպատվածք revêtement m.  
damé



- X -

хвосты флотации հարստացման թափոնամնացուկներ  
déchets m. pl. de flottation

хладноломкость սառնաբեկունություն fragilité f. à froid

ход, стылый սառած ընթացք marche f. à froid (du haut  
fourneau)

ход, тихий (доменной печи) դանդաղ ընթացք  
(հրահալոցային վառարանի) marche f. serrée

ход, холодный սառը ընթացք marche f. à froid (du haut  
fourneau)

холодильник 1. սառնարան 2. պաղիչ lit m. refroidisseur

хромаль քրոմալ chromal m.

хромирование քրոմապատում chromage m.

хрупкость բեկունություն fragilité f.

хрупкость, водородная ջրածնային բեկունություն fragilité  
f. acide; fragilité f. due à l'hydrogène

хрупкость, высокотемпературная բարձրաջերմաստիճան  
բեկունություն fragilité f. à chaud

хрупкость, горячая տաք բեկունություն fragilité f. à chaud

хрупкость, коррозионная քայքայիչ բեկունություն fragilité  
f. corrosive; fragilité f. par corrosion

хрупкость, межкристаллическая միջբյուրեղային  
բեկունություն fragilité f. intercrystalline

хрупкость, отпускная միասնեղման բեկունություն fragilité  
f. de recuit; fragilité f. de revenu

хрупкость при красном калении կարմիր շիկացման  
բեկունություն fragilité f. au rouge

хрупкость, ударная հարվածական բեկունություն fragilité  
f. au choc

## - Ц -

цвет калéния շիկացման գույն couleur f. d'incandescence;  
couleur f. des chaïdes

цвет побежалости երանգավորման գույն couleur f. de  
recuit (revenu)

цементация ցեմենտայնացում cémentation f.

цементация, высокотемпературная  
բարձրաջերմաստիճան ցեմենտայնացում cémentation f.  
à haute température

цементация, газовая գազային ցեմենտայնացում  
cémentation f. gazeuze

цементит ցեմենտիտ cémentite f.

цементит, вторичный երկրորդային ցեմենտիտ cémentite  
f. secondaire

цементит, первичный առաջնային ցեմենտիտ cémentite f.  
primaire

цементит, третичный երրորդային ցեմենտիտ cémentite f.  
tertiaire

цех, доменный հրահալոցային արտադրամաս atelier m.  
des hauts fourneaux

цех, кузнечный դարբնոցային արտադրամաս atelier m.  
der forge

цех, литейный ձուլման արտադրամաս fonderie f.

цех, мартеновский մարտենյան արտադրամաս aciérie f.  
Martin

цех, модельный մոդելային արտադրամաս atelier m. de  
modelage; menuiserie f. de modèles

цех печей վառարանների արտադրամաս halle f. des  
fourneaux

цех, прокатный գլոցման արտադրամաս atelier m. de  
laminage

цех, сталелитейный պողպատաձուլման արտադրամաս  
aciérie f.

цех, сталеплавильный պողպատահալ արտադրամաս  
aciérie f.

цианирование ցիանավորում cyanuration f.

цикл отжига քրծաքողման ցիկլ cycle m. de recuit

цикл прокатки գլոցման ցիկլ cycle m. de laminage

циклонный коллэктор ցիկլոնային հավաքիչ cyclone m.  
collecteur

цинк, листовой քերթավոր ցինկ tôle f. de zinc

цинкование ցինկապատում galvanisation f.; zingage m.,  
zingage m.

цинкование, горячее տաք ցինկապատում galvanisation f.  
à chaud

цинкование, диффузионное ցրոնային ցինկապատում  
shéradisation f.

цинкование, электролитическая էլեկտրոլիտային  
ցինկապատում galvanisation f. électrolytique



## - Ч -

часть слитка, головная ձուլուկի գլխամասу tête f. du lingot

часть слитка, донная ձուլուկի հատակամասу pied m. du

lingot

чаша, литниковая լցամաքասու cuiller f. de coulée

чаша, шлаковая խարամաքասու cuve f. à laitier

чешуйчатость (дефект поверхности) թեփուկավորություն

(մետաղի արտա) écailles f. pl.

число твёрдости կարծրության թիվ indice m. de dureté,

coefficient m. de dureté

число, усадочное կծկումային թիվ indice m. de contraction

чугун թուշ fonte f.; fonte f. brute (crue)

чугун, антифрикционный հակաշփական թուշ fonte f.

antifriction

чугун, аустенитный աուստենիտային թուշ fonte f.

austénitique

чугун, белый սպիտակ թուշ fonte f. blanche

чугун, бессемеровский բեսեմերյան թուշ fonte f. Bessemer

чугун, ваграночный թուշահալոցի թուշ fonte f. de cubilot

чугун, высококремнистый բարձրախիլիցիումային թուշ

fonte f. à haute teneur en silicium; fonte f. très siliceuse

чугун, высокопрочный գերամուր թուշ fonte f. résistance

élevée

чугун, высокопрочный с шаровидным графитом գերաձուր գնդանման գրաֆիտով թուջ fonte f. résistante au graphite sphéroïdal

чугун, доменный հրահալոցային թուջ fonte f. de haute fourneau

чугун, зеркальный հայելաթուջ, հայելանման թուջ fonte f. miroitante

чугун, ковкий կռելի թուջ fonte f. malléable

чугун, коксовый կոքսային թուջ fonte f. à coke

чугун, крупнозернистый խոշորահատիկ թուջ fonte f. à structure macrogranulaire; fonte à gros grains

чугун, легированный լեգիրած թուջ fonte f. alliée

чугун, литейный ձուլաթուջ fonte f. de moulage; fonte f. de fonderie

чугун, малоуглеродистый սակավածխածային թուջ fonte f. décarburée; fonte à bas carbone

чугун, маломарганцовистый սակավանգանային թուջ fonte f. à bas manganèse

чугун, марганцовистый մանգանային թուջ fonte f. manganésée

чугун, мартеновский մարտենյան թուջ fonte f. Martin

чугун, модифицированный բարեփոխված թուջ fonte f. modifiée

чугун, отбеленный սպիտակացրած թուջ fonte f. trempée

чугун, отожженный շիկափափկացրած թուջ fonte f. recuite

чугу́н пе́рвой пла́вки առաջին հալման թուջ fonte f. de première fusion

чугу́н, передельный վերամշակելի թուջ fonte f. d'affinage

чугу́н, перлитный պերլիտային թուջ fonte f. perlitique

чугу́н, прѳ́чный ամուր թուջ fonte f. résistante

чугу́н, се́рый գորջ թուջ fonte f. grise

чугу́н, тома́совский թոմասայան թուջ fonte f. Thomas

чугу́н, ферри́тный ֆերիտային թուջ fonte f. ferritique

чугу́н, фо́сфористый ֆոսֆորային թուջ fonte f. phosphoreuse

чугу́н, хо́лодный սառը թուջ fonte f. froide

чугу́н, штыковѳ́й սվինային թուջ fonte f. en gueuses

чугуново́з թուջատար (շերեփ) poch f. à fonte

чугунолите́йщик թուջածուրդը fondeur f. de fonte

чума́, оловя́нная անագի ժանտախոս peste f. de l'étain

чу́шка ձուլակոճը, ձուլակ gueuse f.



### - III -

шамот շամոտ chamotte f.

шаржёр-кран բեռնիչ-սմբարձիչ grue f. de chargement

шаржёр-машինա բեռնիչ սեբենա machine f. à charger

шахта (печи) հորան (վառարանի) cuve f.

шахта доменной печи հրահալոցային վառարանի հորան  
cuve f. du haut fourneau

швёллер շվելեր poutre f. en U, profilé m. en U

шердизация ջերադազում (ջերմային մշակում)  
sherardisage m. (traitement thermique)

шибер ձգափական vanne f. (à coulisse)

шибер дымовой трубы ծխնելույզի ձգափական registre m.  
de cheminée

шихта բովախառնուրդ charge f., lit m. de fusion

шихта, ваграночная բուջահալոցի բովախառնուրդ charge  
f. de cubilot

шихта, доменная հրահալոցային բովախառնուրդ charge  
f. de haut fourneau

шихта, холодная սառը բովախառնուրդ charge f. froide

шихтование բովախառնում composition f. de la charge; lit  
m. de fusion (du haut fourneau); dosage m. de la charge

шихтовка բովախառնում charge; lit m. de fusion (du haut  
fourneau); dosage m. de la charge

шийшка միջակադաշտային բույս m.

шлак խարամ laitier m.; scorie f.

шлак, восстановительный վերականգնիչ խարամ laitier m. réducteur

шлак, ваграночный բուջահալոցի խարամ scorie f. de cubilot

шлак, верхний վերին խարամ scorie f. de flushing

шлак, доменный հրահալոցային խարամ laitier m. de haut fourneau

шлак, кислый թթվային խարամ laitier m. acide; scorie f. acide

шлак, мартеновский մարտենյան խարամ scorie f. Martin

шлак, нижний ստորին խարամ laitier m. de coulée

шлак, основной հիմնային խարամ laitier m. alcalin; laitier m. basique; scorie f. basique

шлак, пенистый փրփրուն խարամ laitier m. mousseux

шлак, первичный առաջնային խարամ scorie f. primaire

шлак, томасовский թոմասյան խարամ scorie f. Thomas

шлак, электропечной էլեկտրավառարանի խարամ laitier m. du four électrique

шлакование խարամում scorification f.

шлаковик խարամատեղ bassin m. à scories

шлаковина խարամաբախ inclusion f. de scorie

шлаковня խարամանթ poche f. à scorie; poche f. à laitier

шлаковоз խարամատար (շերեփ) chariot m. à laitier, wagonnet m. à scories

шлакообразование խարամագոյացում formation f. de scories, scorification f.

шлакообразователь խարամագոյացիչ agent m. scorifiant

шлакоотделитель խարամազատիչ poche f. à scories; collecteur m. (séparateur m.) de scories (dans le jet de coulée), écumoire f. (de laitier)

шлакоотстойник խարամահավաքատեղ décanteur m. de laitier (de scories)

шлакоприёмник խարամարնդունիչ poche f. à scories

шлакоудаление խարամահեռացում décrassage m.

шлакоустойчивость խարամակայունութուն résistance f. au laitier

шлам, анодный անոթային շլամ boue f. d'anode

шлёппер լայնաքարշիչ transporteur m. à chaîne; schlepper m. (transporteur au laminoir)

шликер լուծախմոր crasse f. (de cuivre)

шлиф հղկուկ plaquette f. polie; coupe f. polie

шов կարան cordon m. (de soudure); joint m.

шов, заклёпочный գանակարան rivure f.

шов, паяный գոդակարան joint m. brasé

шов, плóтный խիտ կարան joint m. étanche

шов, потоло́чный առաստաղային կարան joint m. au plafond

шов, расчекáненный ամրակոված կարան joint m. mâté

шов с подвáркой о́братной стороны ենթահերքով շրջած կարան joint m. avec cordon support (à l'envers)

шов, сварной եղակցման կարան, երբակարան joint m. de de soudure; joint m. soudé

шов, сплошной անընդհատ կարան joint m. continu; joint m. ininterrompu

шов, усиленный ուժեղացրած կարան joint m. renforcé

шов, шахматный заклёпочный շախմատան զանակարան joint m. rivé en zigzag

шпéйза շպայզե speiss m.

шпéгель հայելարուջ, հայելանման թուջ fonte-spiegel f.; fonte f. miroitante

шпéлька формóвщика կաղապարողի զանասեղ broche f.

шпурштéйн շպուրշտայն matte f. concentrée

штамп 1. դրոշնց 2. դրոշմ estampé f., étampe f., étampeuse f., matrice f.

штамп, вырубной արտահատիչ դրոշնց étampeuse f. à découper

штамп, вытяжной արտածգիչ դրոշնց étampeuse f. à étirer

штамп, гибочный կրիացման դրոշնց étampeuse f. à plier

штамп, обрубной ձուլույթի մարման դրոշնց matrice f. à ébarber

штамп, пробивной ծակահատ դրոշնց matrice f. à perforer

штамп, фасóнный ձևավոր դրոշնց matrice f. à mouler

штампóвание դրոշնում estampage m., étampage m.

штампóвка դրոշնում estampage m., étampage m.

штампóвка, горячая տար դրոշմում estampage m. à chaud  
штампóвка, холóдная տար դրոշմում estampage m. à froid  
штампóвщик դրոշմոցիչ estampeur m., matricier m.  
штамподержáтель դրոշմոցակալ porte-matrice f.  
штейн շտայն matte f.  
штейн, бéлый սպիտակ շտայն matte f. blanche  
штейн, мéдный պղնձի շտայն matte f. de cuivre  
штейн, нíкелевый նիկելի շտայն matte f. de nickel  
штейн, сырóй հում շտայն matte f. brute  
штрипс պղպատաշերտ feuillard m.

- Մ -

щиток свάρщика եռակցողի վահանակ masque m. de soudeur

ЭВТЭКТИКА Էվտեկտիկա eutectique m.

ЭВТЭКТИКА, ДВОЙНАЯ կրկնակի Էվտեկտիկա eutectique m.  
binaire

ЭВТЭКТИКА, ТРОЙНАЯ եռակի Էվտեկտիկա eutectique m.  
ternaire

ЭВТЕКТÓИД Էվտեկտոիդ eutectoïde m.

ЭЛЕКТРОД С ПОКРЫТИЕМ պատվածքով Էլեկտրոդ electrode  
f. enrobée

ЭЛЕКТРОД, СВАРОЧНЫЙ եռքի Էլեկտրոդ electrode f. de  
soudure

ЭЛЕКТРОДЕРЖАТЕЛЬ Էլեկտրոդակալ porte-électrode m.;  
support f. à électrodes

ЭЛЕКТРОДОМНА Էլեկտրահալոցային վառարան haut adj.  
fourneau électrique

ЭЛЕКТРОЗАКАЛКА Էլեկտրամխում trempe f. électrique

ЭЛЕКТРОМЕТАЛЛИЗАЦИЯ Էլեկտրամետաղապատում  
électrométallisation f.

ЭЛЕКТРОМЕТАЛЛУРГИЯ Էլեկտրամետաղագործություն  
électrométallurgie f.

ЭЛЕКТРОМЕТАЛЛУРГИЯ ЧЁРНЫХ МЕТАЛЛОВ սև մետաղների  
Էլեկտրամետաղագործություն électrosidérurgie f.

ЭЛЕКТРОПЕЧЬ, ВАКУУМНАЯ վակուումային

Էլեկտրափառարան four m. électrique à vide  
электрорéчь, сталеплавильная ւղղափառահալման  
Էլեկտրափառարան four m. électrique d'aciérie  
электроплавка Էլեկտրահալում, Էլեկտրահալք fusion f. au  
four électrique  
электрорафинирование Էլեկտրագտում,  
Էլեկտրաւարրում raffinage m. électrolytique  
электросварка Էլեկտրատեղակցում, Էլեկտրատեղք soudure f.  
électrique  
электросварка, точечная կետային Էլեկտրատեղակցում  
soudure f. électrique par points  
электросварщик Էլեկտրատեղակցորդ soudeur m. électrique  
электрочугун Էլեկտրաթուջ fonte f. électrique  
элемент, карбидообразующий կարբիդածին տարր  
élément m. carburigène  
элемент, легирующий լեգիրող տարր élément m. d'alliage  
элинвар Էլինվար élinvar m.  
эффэкт арочный կամարային Էֆեկտ formation f. des ponts



- Я -

язва, коррозионная ϩυϩϩυϩϩυ ϩungtaches f. pl. de corrosion

яма, шлаковая ϩυϩϩυϩϩυϩυνυ fosse f. à laitier, fosse f.

à scories

# СПЛАВЫ ՀԱՄԱՁՈՒԼ ՎԱԾՔՆԵՐ ALLIAGES

альніко ( сплав Al, Ni, Co) ալնիկո (ալյումինի, նիկելի, կոբալտի համաձուլվածք) alnico m. (alliage Al, Ni, Co)

альпакá ալպակա (պղնձի, ցինկի, նիկելի համաձուլվածք) argentan m.

альпáкс ալպաքս (ալյումինի, պղնձի, սիլիցիումի համաձուլվածք) alrax m. (alliage de Al, Cu, Si)

бáббйт բաբիտ (համաձուլվածք) babbitt m.

долотит (твёрдый сплав) դոլոտիտ (կարծր համաձուլվածք) dolotite m. (alliage dur)

инвáр ինվար (պողպատի և նիկելի համաձուլվածք) invar m.

константáн կոնստանտան (պղնձի և նիկելի համաձուլվածք) constantan m.

куниáль (Cu-Ni-Al) կունիալ (պղինձ-նիկել-ալյումինի համաձուլվածք) cunial m. (Cu-Ni-Al)

куникó (Cu-Ni-Co) կունիկո (պղինձ- նիկել-կոբալտի համաձուլվածք) cunico m. (Cu-Ni-Co)

купáль (Al-Cu) կուպալ (ալյումին-պղնձի համաձուլվածք) cupal m. (Al-Cu)

лату́нь արույր (պղնձի և ցինկի համաձուլվածք) *laiton m.*  
лигату́ра լիգատուր (օժանդակ համաձուլվածք) *ligature f.*  
магникó ( сплав Mg-Ni-Co) մագնիկո ( մագնեզիումի,  
նիկելի և կոբալտի համաձուլվածք) *magnico m.* ( *alliage Mg-Ni-Co*)

мангани́н մանգանին (համաձուլվածք) *manganine f.*  
мельхио́р մելիոր (համաձուլվածք) *maillechort m.*  
монéль-метáлл մոնել-մետաղ (պղնձանիկելային  
համաձուլվածք) *métal m.* *Monel*

нейзи́льбер նորարծաթ, նեյզիլբեր (պղնձի, ցինկի և  
նիկելի համաձուլվածք) *argentan m.*; *maillechort m.*

нихро́м (сплав Ni-Cr) նիքրոմ (համաձուլվածք) *nichrome m.*  
(*alliage Ni-Cr*)

пермалло́й պերմալոյ (նիկելի և երկաթի  
համաձուլվածքների խումբ) *permalloy m.* (*alliage Fe-Ni*)

перминва́р պերմինվար (նիկելի, երկաթի և կոբալտի  
համաձուլվածք) *perminvar m.* (*alliage Ni-Co-Fe*)

силуми́н սիլումին (սիլիցիումի և ալյումինի  
համաձուլվածք) *silumin m.*, *alrax m.*

стелли́т ստելիտ (համաձուլվածք) *stellite m.*

томпа́к պղնձացինկ, տոմպակ (համաձուլվածք) *tombac m.*

фернико (сплав Fe-Ni-Co-Mn) ֆերնիկո (համաձուլվածք  
*Fe-Ni-Co-Mn*) *fernico m.* (*alliage de Fe-Ni-Co-Mn*)

фехра́ль (сплав Fe-Cr-Al с большим удельным сопротив-  
лением) ֆեքրալ (համաձուլվածք *Fe-Cr-Al*) *fécral* (*alliage Fe-*

Cr-Al à résistivité électrique élevée)

хромаль քրոմալ (քրոմի և ալյումինի համաձուլվածք)  
chromal m.

элинвар էլինվար (համաձուլվածք) élinvar m.